



ГАЗЕТА  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ  
УКРАЇНИ

# Голос України

## УКРАЇНСЬКІ МОРЯКИ СКАРЖАТЬСЯ НА ІСПАНСЬКУ ФЕМІДУ



Колаж Олексія КУСТОВСЬКОГО.

На необ'єктивне розслідування справи та упереджене ставлення до українських громадян з боку прокурора і судді вказали у скарзі, надісланій на адресу вищих органів Іспанії, одеські моряки. Їх вже півроку утримують в одній з тамтешніх в'язниць. Це стало відомо в Федерації морських профспілок України (офіс — в Одесі), фахівці якої прагнуть полегшити долю заарештованих.

(Закінчення на 4-й стор.).



## СЬОГОДНІ В НОМЕРІ



Фото Олега ДИКАНЯ (Укрінформ).

Міністр праці та соціальної політики Михайло Папієв провів прес-конференцію, яка передувала селекторній нараді стосовно розрахунків у заробітній платі та інших соціальних виплат. Він, зокрема, сказав, що є достатньо коштів, щоб за листопад—грудень забезпечити всі виплати, передбачені законодавством.

Продовження теми читайте на 4-й стор.

## Експорт зерна призупинено

Державна акціонерна компанія (ДАК) «Хліб України» зупинила реалізацію експортних контрактів на прохання покупців через нестабільну політичну ситуацію в країні, повідомляє «Інтерфакс-Україна». Зокрема, в грудні ДАК планувала реалізувати на експорт близько 35 тис. тонн зерна. У листопаді компанія експортувала 25 тис. тонн зерна. На експорт «Хліб України» реалізовував ячмінь і кукурудзу.

ДАК «Хліб України» з початку поточного маркетингового року (липень) і за станом на початок листопада експортувала близько 100 тис. тонн зерна нового врожаю. Найбільша частка в експорті зерна — ячмінь.

## Сода завойовує континент

Крим. Акціонерне товариство «Кримський содовий завод» удостоєно золотої медалі за перемогу в національному конкурсі «Кращий вітчизняний товар року», який відбувся в столичному Експоцентрі. Перемогу кримчани здобули з-поміж товарів 23 регіонів країни. Кримський содовий завод, частка якого у світовому виробництві кальцинованої соди становить 2,5 відсотка, нині поставляє свою продукцію на всі континенти світу, за винятком Австралії.

Віктор ХОМЕНКО.

## Нас не розділити ні за географічним, ні за мовним принципом

Луганськ. До ректорів вищих навчальних закладів Луганської області звернулося Академічне товариство Львівщини. Вчені просять своїх донбаських колег засудити будь-які спроби громадської конфронтації, розпалювання ворожнечі, сепаратизму та пропонують обговорити ці теми за відкритим «круглим столом». Керівники вузів Северодонецька відгукнулися на таку пропозицію. Вони повідомили, що також схвилювані загрозою, створеною штучно у нашому суспільстві, й засуджують спроби розділити державу за географічним та мовним принципом.

Алла АНТИПОВА.

Продовження теми читайте на 2-й стор.

## ■ Я ВАМ ПИШУ...

### Усе коло та навколо

Мене дуже непокоїть нинішнє становище в нашій державі. Набридло слухати по радіо цю балаканину коло та навколо проблеми і нічого конкретного. Усім зрозуміло, що результати виборів сфальсифіковано. А щоб таке беззаконня в нашій країні більше не повторилося, винні мають бути покарані. Якщо це неподобство нині не припинити, то в подальшому його вже не зупиниш. Молю Бога, щоб наша Україна була вільною і демократичною державою.

Алла ШВЕДОВА, учасник Великої Вітчизняної війни. Севастополь.

## ■ У НОМЕР

### Алюміній для ста тисяч літаків

На Миколаївському глиноземному заводі з початку пуску підприємства вироблено 24 млн. тонн основної продукції. А розраховане воно було на випуск одного мільйона тонн на рік. Цей показник у 2000 році перебито на 112 тисяч тонн, а до кінця 2004-го плановано одержати 1,3 млн. тонн глинозему. Підприємство вже переробило 70 млн. тонн бокситів. З виробленого глинозему виплавлено 12 млн. тонн алюмінію. Такої кількості металу вистачило б на будівництво 100 тисяч літаків Іл-86. У новому році Миколаївський глиноземний завод святкуватиме 25-ліття, і багато хто сподівається, що ювілейний стане роком випуску 25-мільйонної тонни гли-

нозему, повідомляє наш власний кореспондент Олена ІВАШКО.

### З вибою — до лікарні

Вибух метаноповітряної суміші стався позавчора на шахті «Південнодонбаська №1» державного підприємства «Донецьквугілля», що у Вугледарі Донецької області. На аварійній ділянці працювали 32 гірники. Як повідомили в центральному штабі воєнізованої гірничорятувальної служби України, внаслідок аварії один гірник загинув, інших доставлено до лікарень. В опіковому центрі Інституту невідкладної та відновлюваної хірургії в Донецьку перебувають 19 робітників, стан восьми із них медики оцінюють як тяжкий. Ще 11 шахтарів з отруєнням чадним газом потрапили



Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

до лікарні профзахворювань, один — до психіатричної.

Для розслідування причин аварії створено спеціальну комісію, повідомляє наш власний кореспондент Ліна КУЩ.

## ■ ПЕРЕДПЛАТИЛИ І ВИГРАЛИ!

### Частує «Родина»

Наші читачі уже не раз оцінювали високі смакові якості продукції ВАТ «Костопільський завод продтоварів», яка більше відома під торговою маркою «Родина». Саме це, як зауважив директор заводу Микола Кучерук, є головним козирем підприємства.

Отримав вироби костопільців і наш постійний читач Микола Синюк з райцентру Радивилів. Не знаємо, чи полюбає Микола Іванович усілякий шоколад та зефір з маркою «Родина», зате достеменно відомо, що він уже чимало років не лише читає, а й пропагує «Голос України»

серед мешканців району. Сприяє цій справі й те, що він — депутат райради, колишній голова колгоспу. Пенсіонер М. Синюк, окрім усього, на громадських засадах опікується газифікацією сіл району, про що писав у нашій газеті.

Заохочувальні призи від «Родини» одержали також постійні шанувальники нашої газети Тетяна Загурса з села Тумень Дубровицького і Любов Петрушина з Милятина Острозького районів, повідомляє наш рівненський кореспондент Олександра ЮРКОВА.

## ■ КОРОТКО

### Учора

■ У столичному Будинку кіно відкрито Міжнародний фестиваль фільмів про права людини.

### Сьогодні

■ У Києві розпочався новорічний комп'ютерний ярмарок.

### Завтра

■ У Києві відбудеться вечір-концерт міжнародної злагоди «Діалоги культур».

Розмір щорічної разової допомоги зменшили незаконно. Так вирішив Конституційний Суд

Головою ЦВК обрано Ярослава Давидовича (на знімку), його заступниками стали Марина Ставнійчук та Микола Мельник



■ ВИБОРИ-2004

26 грудня — вирішальний день

У середу, 8 грудня, на 17-й день, закінчився «помаранчевий» спротив на столичному майдані Незалежності. Доленосні для України рішення втомлених обіцянками «завтрашнього вирішального дня» Майдан сприймав по-різному. Однак усі відчували полегшення: крига в політичному протистоянні й напруженні мирно скресла. Факт перемоги мав засвідчити сам кандидат на пост Президента України Віктор Ющенко, на якого всі чекали з нетерпінням.

Після сьомої години вечора він разом зі своєю командою з'явився на сцені. Віктор Ющенко подякував усім за підтримку, витримку і мужність. Закликав своїх прихильників узяти активну участь у його передвиборній кампанії та переголосуванні. Лідер «Нашої України» переконаний: новообраний Центрвиборчком більше не буде «центром ма-

хінацій та виборчих спекуляцій». І сподівається, що найближчим часом урядовці, зокрема й міністр внутрішніх справ Микола Білоконь, подадуть у відставку.

Кандидат на посаду Президента звернувся до мешканців східних та західних областей України не вірити тим, хто закликає до автономізації. «Ми живемо в одній країні, ди-хаємо одним повітрям, ми всі українці. Гадаю, настане час і ми ще не раз продемонструємо свою єдність», — сказав В. Ющенко.

А сцена, розташована на майдані Незалежності, за його словами, залишиться як «командний пункт» до 26 грудня. І щодня тут озвучуватимуть основні вказівки виборчого штабу, комітету порятунку, політиків та всіх прихильників кандидата на найвищу державну посаду.

\* \* \*

рої збанкрутілої влади, яка об'єдналася із владою чинною: «Я не кандидат від влади — цієї ганебної, бogaузливної і зрадницької. Я кандидат від 15 мільйонів виборців, які за мене проголосували».

Кандидат у Президенти відзначив, що після голосування у Верховній Раді в середу він залишиться без своїх представників у ЦВК. А тому не впевнений, що вибори 26 грудня будуть чесними. За словами Віктора Януковича, активісти його штабів у західних областях України зазнають тиску і змушені виїжджати за кордон або на Схід. А тих членів штабу, котрі залишили його останніми днями, прем'єр назвав засланими козачками-зрадни-

ками, які навмисне розвалювали роботу.

Виборці у залі реагували дуже емоційно, лунали навіть пропозиції в разі приходу опозиції до влади проголосити автономію та відокремитися від решти України. А на запитання, чи не час створювати робітничі загони у східних областях, Віктор Янукович відповів так: «Перемога була у нас. І в нас її відібрали. У мене забракло сил її відстояти. Не тому, що я слабкий. Ви бачите, як я страждаю. Але якщо піде час повторного голосування ми переможемо і буде спроба вчинити так, як вчинили не зі мною — з нами, інших варіантів не буде. Треба буде відстоювати свою перемогу».



Фото Олександра СИНІЦІ (УНІАН).

Салют над майданом Незалежності у Києві

Нас не розділити ні за географічним, ні за мовним принципом

**Тернопіль.** У обласному краєзнавчому музеї відкрито експрес-виставку, присвячену подіям помаранчевої революції. В експозиції — фотознімки, агітаційні матеріали, протоколи зборів про підтримку Віктора Ющенка, газети, значки, інша символіка помаранчевої революції. Виставку умовно поділено на дві частини: про події, що відбувалися на майдані Незалежності у Києві, та мітинги на Театральному майдані у Тернополі. Наукові працівники музею кажуть, що ідея відкрити таку виставку виникла одразу з виходом народу на майдан. Вони звернулися до учасників подій із проханням поповнити експонати виставки, адже її плановано зробити постійно діючою.

**Донецьк.** Голова Донецької обласної державної адміністрації Анатолій Близнюк назвав «революційною доцільністю» проект постанови Верховної Ради про притягнення до відповідальності осіб, підозрюваних у державній зраді, та запобігання вивезенню їх капіталів за кордон. (Нагадаємо, серед 12 високопосадовців, яким проектом документа пропонується тимчасово заборонити виїзд за межі України і заблокувати рахунки, є Анатолій Близнюк. — **Авт.**) Однак, за його словами, згідно із чинним законодавством обмежити права громадян може лише суд. Нині, повідомив А. Близнюк, співробітники СБУ працюють у Донецькій та Луганській областях із розслідування кримінальної справи,

РЕГІОНИ

яка перебуває у провадженні Генеральної прокуратури (йдеться про антиконституційні заклики до порушення територіальної цілісності України). «Але на сьогоднішній день у нас немає жодного протизаконного рішення, — відзначив голова облдержадміністрації. — Оцінка юристів, — підкреслюю, — кваліфікованих юристів, що складу злочину і продовження, так би мовити, кримінальних розглядів, у Донецькій області, принаймні, немає. Я підтверджую, що в Донецькій області працює закон і конституційний порядок».

**Львів.** «Баланс надходжень до достаточного ресурсу до всіх торгових об'єктів Львівщини зберігається», а тому нема підстав для ажіотажної закупівлі, повідомив на прес-конференції заступник голови Львівської облдержадміністрації Степан Лукашик. Водночас до Львова прибула делегація депутатів міської ради польського міста Жешув. «Наш народ підтримує вашу помаранчеву революцію, — сказав від імені депутатів Яцек Кізек. — Поляки готові сприяти сусідам не лише у політичній площині. Якщо потрібно, то можемо привезти одяг, ліки, харчі».

**Крим.** Безрезультатною залишилася спроба підписати в Сімферополі політичну угоду між кримськими політичними силами про відмову

на місяць від акцій протесту, мітингів і пікетів. На думку голови ВР АРК Бориса Дейча, у такий спосіб кримчани мали подати приклад усій Україні, що можна вирішувати проблеми шляхом політичних домовленостей і компромісу.

**Миколаїв.** Цікаву акцію «Хроніка однієї революції» провели миколаївські художники — подружжя Володимир та Тетяна Бахтови. На центральній вулиці міста розіслали 100-метрове полотно, на якому прихильники обох політичних опонентів могли залишити свій слід. На думку ініціаторів, така акція дала змогу не лише з'ясувати симпатії миколаївців, а й була символом єдності у вигляді переплетіння відбитків.

■ ВІТАЄМО



Депутатська фракція політичної партії «Трудова Україна» щиро вітає з днем народження свого колегу, народного депутата України чотирьох скликань, координатора фракції Юлія Яковича ЮФФЕ.

Нехай до Вас, шановний імениннику, Небо прихилиється любов'ю і дарує щасливі літа, зрушені заслуженими успіхами і здійсненими мріями! Нехай Ваше здоров'я завжди буде міцним, душа — молодою, друзі — достойними, а родина — благополучною!

Зменшення пільг не відповідає Конституції

Конституційний Суд визнав неконституційними окремі положення Закону України «Про Державний бюджет України на 2004 рік», зокрема про зменшення розміру виплати щорічної разової допомоги відповідно до Закону України «Про статус ветеранів війни, гарантії їх соціального захисту».

Також це стосується положення держбюджету, за яким пільги, компенсації і гарантії, на які мають певні працівники бюджетних установ (знижка плати за користування житлом, паливом, телефоном та плати за комунальні послуги, безоплатний про-

їзд тощо), мали надавати, якщо грошові доходи цих працівників менші від величини прожиткового мінімуму, встановленої для працездатних осіб. Розмір наданих пільг у грошовому еквіваленті разом з грошовими доходами не повинен був перевищувати прожит-

ковий мінімум. А також положення «витрати на безоплатне або пільгове матеріальне і побутове забезпечення, на яке мають право окремі категорії працівників, здійснюються за рахунок і в межах бюджетних асигнувань на утримання цих бюджетних установ».

КС також розпочав розгляд справи про відповідність положення Кодексу торговельного мореплавства України, за яким морський порт є державним підприємством.

Без перших поверхів

■ САМОВРЯДУВАННЯ

Комунальне майно, власником якого, за законом, є громада, має приписати доходи у спільну скарбницю — міський бюджет. Обстоювати це право громада змушена в судових залах. Опонентом її, хоч як це дивно, виступає... держава.

Заступник херсонського міського голови Ігор Козаков, котрий опікується питаннями комунальної власності, переконаний: конфлікт інтересів полягає не в суперечностях законодавчої бази, а в намаганні чиновників підмінити закони відомчими наказами та інструкціями.

— Візьмімо як приклад відомче житло. З одного боку, громада повинна брати його на свої плечі. Причому власники зобов'язані передавати такий житловий фонд у належному стані. З другого — вкладати кошти у житлові будинки, гуртожитки, які передаються місту, власники не бажують, вишукуючи для цього будь-які причини, сподіваючись на міську казну.

Де брати гроші? Та з тієї ж та-

ки власності. Адже в більшості житлових будинків, гуртожитків розташовані магазини, перукарні, кафе, інші побутові об'єкти, що за логікою мали б приносити в бюджет чималі доходи від оренди або в разі продажу.

Але коли доходить до складання акта передачі, то ті будинки, де є такі приміщення, виявляються... без першого поверху! Він кудись зникає. Його або вже продали, або передали в оренду окремо, і

кошти від цього йдуть не в міський бюджет, а в державний чи тому підприємству, котре передає будинок у комунальну власність.

— Відомчий власник робить це свідомо, на власну користь, — пояснює голова Фонду комунального майна Василь Сотниченко.

Порушується закон, згідно з яким об'єкти мають передаватися з усіма вбудованими й прибудованими приміщеннями: магазинами, кафе, перукарнями. Від таких об'єктів кошти обминають місцевий бюджет, утримувати житло в належному стані немає за що.

Вносить свою лепту у такі комбінації, на жаль, і саме регіональне відділення Фонду держмайна. Зрозуміло, що насамперед там прагнуть виконувати програму приватизації для наповнення держбюджету. І йдуть найлегшим шляхом. Замість того, щоб працювати з об'єктами незавершеного

будівництва, яких чимало у Херсоні та по районах, «вилучають» на продаж привабливі об'єкти в обласному центрі, керуючись відомчими наказами, які не завжди узгоджуються із законом.

Сьогодні ця ситуація настільки загострилася (адже йдеться про наповнення міського бюджету!), що і в прокуратурі, і в УМВС, і в господарському суді на розгляді перебуває чимало позовів і звернень з приводу законності продажу того чи іншого об'єкта.

«Наш будинок передали з-під опіки підприємства на баланс міста, та створений ЖЕК не в змозі вирішити проблеми ремонту комунікацій, даху, системи опалення. А скористатися коштами, здавши в оренду перший поверх, ми не можемо — він проданий у приватні руки. Хіба це правильно?» — запитують виборці у народного депутата, першого заступника голови Комітету Верховної Ради з питань економічної політики, управління народним господарством, власністю та інвестицій Володимира Демьохіна.

— На превеликий жаль, у регіонального відділення ФДМУ відсутня якась певна стратегія у приватизаційній політиці, вважає народний депутат. Маємо звичайний «дерібан» державної власності, відсутня доприватизаційна підготовка об'єктів. Відділення являє собою фірму, що займається оформленням продажу власності. Перелік об'єктів, що йдуть з молотка, складає цілий список. «Заслуга» фонду, наприклад, — в повному розбазарюванні майна заводу напівпровідникових виробів, комбайнового, суднозаводу, новокаховського «Сокола», інших стратегічних для економіки області підприємств.

Ще один приклад. Господарський суд розглянув скаргу РВ ФДМУ, у якій він просив Феміду виселити орендаря з відомчого будинку, що передається місту. Суд відмовив позивачу на тій підставі, що орендар уклав угоду з власником в особі громади. Апеляційний суд ухвалу залишив без змін...

Алла БРУСИЛОВА.



# Олександр Копиленко: «Ми прагнемо, щоб інститут став запорукою системності в законотворчості»

*Інституту законодавства Верховної Ради України виповнюється десять років. У 1994 році потреба в такій інституції стала очевидною — оскільки національна система законодавства перебувала у стадії формування, то ухвалювали нові закони, але водночас ще діяли закони часів УРСР. До них вносили чимало суперечливих змін, що часто призводило до правових колізій. Тож Інститут законодавства мав стати базовою установою науково-практичного правового забезпечення діяльності Верховної Ради. І науково-практична робота протягом останнього десятиліття засвідчила його значний вплив на формування національної системи законодав-*

*ства. Сьогодні серед головних завдань науковців інституту — розробка та обґрунтування стратегії державної правової політики, підготовка концепції розвитку законодавства, проведення порівняльних досліджень законодавства України на його відповідність міжнародним стандартам права, аналіз ефективності чинного законодавства та прогнозування наслідків його застосування. Розповісти про роботу та завдання Інституту законодавства Верховної Ради України ми попросили його директора — академіка Академії правових наук, доктора юридичних наук, професора, лауреата Державної премії України Олександра КОПИЛЕНКА.*



— Справді, рішення Верховної Ради про створення Інституту законодавства було викликане потребою поліпшити законотворчий процес. Адже на той час парламент просто «тонув» у величезному масиві різноманітних законодавчих актів. Відтак, на розробку стратегії законотворення по суті не вистачало ні часу, ні сил. Тож, окрім поточної науково-експертної роботи, саме розробка законотворчої стратегії держави стала головним напрямом діяльності інституту. І треба сказати, що за останні десять років він зумів знайти своє місце у правовому середовищі та заявив про себе як авторитетна наукова установа.

Нового імпульсу діяльність інституту набула після обрання Головою Верховної Ради України Володимира Михайловича Литвина — безперечного лідера української суспільної науки. Було затверджено нову структуру інституту, і сьогодні його відділи мають не галузеве, а функціональне спрямування — в нас, зокрема, є відділ правової політики, відділ проблем розвитку національного законодавства, відділ теорії і практики законотворчої діяльності, відділ проблем міжнародної інтеграції та міжнародного права. Це зумовлює і характер наукових, чи точніше — науково-прикладних досліджень нашого інституту. Наприклад, вкрай важливим напрямом діяльності інституту є моніторинг ефективності чинного законодавства. Адже на сьогоднішній день правова база країни має величезний масив законів, до більшості з них внесено чимало змін, але системного аналізу ефективності законодавства раніше ніхто не робив. Наш інститут саме і ставить перед собою таке завдання.

— **Вочевидь, для цього потрібна якомога тісніша співпраця інституту з парламентськими комітетами, науково-експертним управлінням Верховної Ради.**

— Я навіть не вів би мову про співпрацю, бо, по суті, наш інститут є органічною частиною цілого — Верховної Ради. Тобто — ми разом робимо одну справу. Інша річ, що в кожного підрозділу — свої завдання. Наприклад,

сьогодні чимало говорять про потребу узгодження українського законодавства з європейським, проте очевидно, що для цього треба знати європейське законодавство. Саме з цією метою рік тому в нашому інституті було створено сектор перекладів європейського права. Зараз разом із Комітетом Верховної Ради з питань соціальної політики і праці готуємо збірник з соціального європейського права. Надалі плануємо видати аналогічні збірники за профілем кожного парламентського комітету.

— **Тобто — окрім суто науково-практичної роботи, інститут чимало уваги приділяє видавничій діяльності?**

— Я сказав би, що ця діяльність є наслідком наших досліджень. Наприклад, нещодавно під загальною редакцією Голови Верховної Ради України Володимира Литвина наш інститут видав перший випуск «Проблем законодавчої політики». Цей об'ємний фоліант містить ґрунтовну інформацію про законотворчу роботу Верховної Ради. Актуальність цього збірника полягає в тому, що він містить чіткий перелік внесених до Верховної Ради та ухвалених законопроектів за пріоритетами розвитку держави та суспільства. До того ж кожен бажаючий знайде тут вичерпну інформацію для суб'єктів законодавчої ініціативи: народних депутатів, Президента України, Кабінету Міністрів, Національного банку. Значну увагу приділено персональній законотворчій діяльності депутатів у комітетах та фракціях. По суті цей збірник є кроком до створення Національного реєстру законодавчих пропозицій.

— **А яким є місце вашого інституту серед інших наукових закладів країни? Чи координують між науковими установами дослідження у законотворчій галузі?**

— Це — справді дуже важлива і актуальна тема. І наш інститут не просто активно співпрацює з Національною академією наук та Академією правових наук України, а й є координатором таких досліджень. Як приклад: нещодавно за участю Голови Верховної Ради від-

булася спільна сесія секції суспільних наук НАНУ, кадемії правових наук та Інституту законодавства з питань підвищення ефективності законотворчого процесу. У нас є спільні проекти з Інститутом держави і права, Інститутом економіко-правових досліджень НАНУ, Інститутом державного будівництва та місцевого самоврядування Академії правових наук. Така співпраця важлива насамперед тому, що дає можливість втілити наукові здобутки в конкретні законопроекти. Те саме може сказати і про міжнародну співпрацю інституту — з Радою Європи ми реалізували проект з питань захисту прав національних меншин, з ОБСЄ — проект з проблем місцевого самоврядування, тепер маємо спільний проект з ООН.

— **Отже, є всі підстави казати, що за десять років інститут перетворився на потужну наукову установу?**

— Не тільки наукову. Сьогодні інститут стає й потужним центром з підготовки кадрів для законотворчої роботи. Зокрема, в нас уже створено спеціалізовану раду із захисту кандидатських дисертацій з конституційного та міжнародного права, в інституті функціонує аспірантура. Окремо хочу сказати про Школу законотворчості, утворену при нашому інституті. Саме в ній помічники народних депутатів, працівники апарату, комітетів та управлінь Верховної Ради мають змогу вдосконалити свої знання, пройти певну перепідготовку. Ідею такої школи підтримало керівництво Верховної Ради та її апарату, Міністерство освіти України. Після закінчення навчання слухачі школи отримають сертифікат державного зразка зі спеціальності законотворча діяльність.

— **Якою ви бачите перспективу інституту?**

— Сьогодні в нас є чимало цікавих ідей. Наприклад, хочемо створити своєрідне «законопроектне бюро», яке на замовлення народних депутатів готувало б законопроекти, забезпечуючи в тому числі їх узгодженість та системність.

*Вів розмову  
Сергій ЛАВРЕНЮК.*

## ■ ОФІЦІЙНО

### ЗАКОН УКРАЇНИ

#### Про внесення змін до статті 20 Закону України «Про статус народного депутата України»

Верховна Рада України постановляє:

1. Абзац перший частини тринадцятої статті 20 Закону України «Про статус народного депутата України» (Відомості Верховної Ради України, 2001 р., № 42, ст. 212) викласти в такій редакції:

«13. За народним депутатом, строк повноважень якого закінчився, зберігаються безкоштовне медичне обслуговування у тих закладах охорони здоров'я, до яких він був прикріплений у період виконання депутатських повноважень, забезпечення путівками для лікування, встановлені для народних депутатів, а після виходу на пенсію він забезпечується транспортом для поїздки в лікарню, поліклініку та інших потреб у зв'язку із оздоровленням та лікуванням при ліміті використання автомобіля не більше десяти годин на місяць за рахунок бюджетних коштів, передбачених законом про Державний бюджет України».

2. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

*Президент України  
Л. КУЧМА.*

м. Київ,  
18 листопада 2004 року.  
№ 2210-IV.

### ПОСТАНОВА

Верховної Ради України

#### Про перенесення парламентських слухань «Про здійснення судово-правової реформи в Україні»

Верховна Рада України постановляє:

Перенести парламентські слухання «Про здійснення судово-правової реформи в Україні», призначені Постановою Верховної Ради України від 23 вересня. 2004 року № 2041-IV, з 8 грудня 2004 року на 16 березня 2005 року.

*Голова Верховної Ради України  
В. ЛИТВИН*

м. Київ, 3 грудня 2004 року.  
№ 2216-IV.

# Крим проти розколу країни

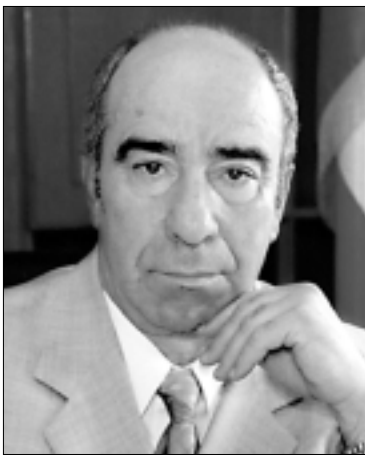
Останнім часом з різних трибун залунали голоси про можливу зміну державного устрою

*Пропонуємо вашій увазі точку зору на політичну ситуацію в Україні Голови Верховної Ради Автономної Республіки Крим Бориса ДЕЙЧА.*

— Політична криза, що розгортається, вже серйозно зачепила основи економіки і на обрії дедалі ясніше вимальовуються обриси кризи економічної, за якою, поза всякими сумнівами, настане і соціальна. Єдине досягнення, яким ми можемо пишатися на сьогоднішній день, — це те, що протистояння не перейшло в протиборство і не пролилася людська кров.

Верховна Рада Автономної Республіки Крим ніколи не була виразником односторонньої політичної позиції, тому що у своєму складі має представників і різних національностей, і політичних партій та рухів. Але це не означає, що в нас немає громадянської позиції.

З огляду на те, що кожен депутат представляє інтереси того чи іншого регіону Криму, перше, на що спрямована наша позиція, — це збереження миру і міжнародного спокою в нашому регіоні. Адже Крим — це своєрідна модель України в мініатюрі. У ньому є регіони промислові, курортні, сільськогос-



подарські. Є регіони з різною щільністю представників тих чи інших національностей, що проживають на півострові. Є райони з райдержадміністраціями і ціла низка міст республіканського підпорядкування, до складу яких входять самостійні села, селища і навіть міста, як Алушка в Ялті.

Позиція керівництва автономії, побудована на максимальному врахуванні різних інтересів, на основі українського законодавства, давала нам змогу дотепер зберігати на півострові

мир і злагоду. Але Крим — не острів, а автономія у складі незалежної України. Нам небайдужі відповіді на запитання, що буде з країною. Тим паче що тривога за її долю зростає з кожним днем. Тому друге, на що спрямована позиція Верховної Ради Автономної Республіки Крим, — це зберегти цілісність і незалежність України. А це можливо лише в разі додержання всіма її законів і Конституції.

Я хотів би застерегти деяких політиків від спроб шельмування реакції окремих східних регіонів на останні події, тому що це була реакція на прийняті незаконні рішення деяких західних областей.

Кримчани особливо гостро переживають сьогоднішню суспільно-політичну кризу. Уроки толерантності, взаєморозуміння і політичної культури ми винесли з пережитого досвіду початку 90-х років минулого століття. Тоді міжетнічне протистояння, сепаратистські настрої і боротьба з центром за повноваження, небажання окремих політичних сил визнавати нові історичні реалії відкинули автономію в розвитку економіки і соціальної сфери на багато років назад.

Кримське суспільство довго виходило з пережитої депресії, болісно переборювало стан спустошеності й непевності в завтрашньому дні. У нас непереставало проходити процес інтеграції в українське суспільство. Ми вистраждали свою позицію через гіркий досвід і не хочемо його повторення у масштабах усієї країни.

**Діяти з позиції законності — це той стрижень, навколо якого можуть і повинні єднатися регіони заради досягнення головної мети на сьогоднішній момент — недопущення розколу!** Вважав би за можливе запропонувати представникам всіх областей країни розглянути прийняття меморандуму «Про міжрегіональне співробітництво задля забезпечення громадянського миру та державної єдності України». Задля цих цілей ми в Криму готові виступити організаторами таких зборів. Надати для їх проведення в Ялті Лівадійський палац, в якому 60 років тому вже було підписано історичні для всього світу документи.

Саме чітко вивірена політика, що ґрунтується на Конституції, враховує спільні інтереси всіх регіонів, може і повинна

врятувати країну від розколу і сповзання в хаос! Але для цього потрібно, щоб люди бачили і вірили, що чинні, легітимні державні органи управління в країні не тільки стоять на позиціях виконання законів України. Але й відстоюють і забезпечують їхнє дотримання всіма доступними засобами, незалежно ні від ступеня тиску, ні від того, від кого він виходить. На карту поставлено наші найважливіші надбання останніх років — незалежність, територіальну цілісність України, мир і благополуччя наших громадян!

Нам усім, хай би хто і де проживав: у Криму чи у Львові, Харкові чи Тернополі, хоч яких політичних поглядів дотримувався, потрібна мирна, стабільна, благополучна Україна. Я народився на Закарпатті, юність пройшла на півдні Одещини, і незабаром 50 років, як мешкаю у Криму. Мої діти й онуки живуть і працюють у Донецьку, а друзі — в Києві і Чернівцях, Дніпропетровську і Львові. На скільки клаптиків має розірватися моє старе єврейське серце, якщо розколеться країна?

Тому звертаюся до всіх: до Президента, Прем'єр-міністра, Голови Верховної Ради України, однодумців Віктора Ющенка. Хай би яке політичне рішення ви прийняли, воно не повинно розколати країну! Приймаючи на себе ті чи інші політичні зобов'язання, виходьте з головного — необхідності збереження миру на нашій благодатній землі.



## Закінчилася осіння призовна кампанія до Збройних Сил України

### ■ У НОМЕР

#### Головна площа змінить вигляд



■ **Севастополь.** До 60-річчя Перемоги зміниться вигляд головної площі Севастополя, що носить ім'я Павла Нахімова. Її прикрасить Алея міст-героїв, проект якої належить архітекторів Володимиру Лапоногову. У самому центрі міста, між відомим усьому світові Меморіалом захисникам Севастополя 1941—1945 рр. і будинком міськдержадміністрації, на підпирній стіні будуть установлені протитанкові надовби-стели на честь тринадцяти міст-героїв України, Росії і Білорусії.

Світлана КАЛИНОВСЬКА.

## Курорт замість казарм

■ **Крим.** Невдзовзі колишнє військове містечко Новофедорівка Сакського району Криму перетвориться на лікувально-оздоровчий комплекс міжнародного класу. Цьому сприятиме масштабне інвестиційне будівництво. Відповідний договір про перебудову давно розформованого, секретного у часи СРСР авіа-морського об'єкта підписано на позачерговій сесії селищної ради з київським ТОВ «Енергія» і комунальним підприємством «Блакитна затока». Останнє визначено розпорядником 220 млн. грн. інвестиційних коштів і замовником будівництва тут кількох комфортних пансіонатів, дитячих оздоровчих таборів, спортивних та розважальних комплексів, санаторію, аквапарку, автокемпінгу, багатьох інших приваб для туристів.

Віктор ХОМЕНКО.

## Поділися своєю іграшкою!

■ **Івано-Франківськ.** Зібрати речі, з яких виросли діти, та іграшки, якими вони вже не граються, і передати їх дитячим будинкам — з таким закликом звернулися до батьків Івано-Франківська єпархія УГКЦ та єпархіальне радіо «Дзвони». На благодійну акцію «Подаруй дитині усмішку», що її проводили на площі біля Ратуші в центрі Івано-Франківська, масово відгукнулися мешканці міста. Вони несли з дому взуття, теплі светрики, шубки, повзунки для немовлят, пальтечка, платтячка, шарфики, шапочки, різноманітні іграшки, що будуть розподілені між дітьми, які найбільше потребують допомоги.

Дарина НАЗАРЧУК.

## Проїзд більше не подорожчає

■ **Дніпропетровськ.** Рішенням сесії міської ради в місті встановлено граничні тарифи на послуги з перевезень пасажирів автомобілями, що залежать від довжини маршруту, місткості і типу транспортного засобу. В автобусах типу «Богдан» проїзд коштуватиме 1 грн., в автобусах великої місткості — від 50 до 75 копійок, в автобусах, які працюють у режимі маршрутних таксі, — від 1 грн. до 1,5 грн. (залежно від довжини маршруту).

## Своя енергія — дешевша

■ **Хмельницький.** У цьому переконалися на підприємстві тепломереж «Хмельницьктеплокомуненерго» після того, як на трьох котельнях міста запустили конгломератні установки. Спеціальне устаткування виробляє свою електроенергію під час спалювання газу, її потім використовують для підігрівання води в опалювальних системах. Вартість такої енергії втричі дешевша за ту, що раніше купували на енергоринку.

Ірина КОЗАК.

### ■ ФОТОФАКТ

Авіакомпанія «Донбасаеро» має намір оновити парк класу середніх машин. Найприйнятнішим стосовно якості та ціни тут вважають літак CRJ700 виробництва канадської авіакосмічної компанії «Бомбард'єр». Його планують експлуатувати на рейсах з Донецька до Києва, Москви, Відня та інших міст.

На знімку: новий лайнер CRJ700 після посадки в аеропорту Донецька.



ФОТО УНАН.

## Печерський суд Києва поновив на посаді Генпрокурора України Святослава Піскуна, звільненого в 2003 році

# Народу гарантують хліб з маслом, а коли щось «не так» — винна революція

### Ольга ВАУЛІНА

Революція починається і закінчується, а їсти хочеться завжди. Чи може уряд в економічній ситуації, що склалася, гарантувати народу належний йому шматок хліба, який, до речі, у переддень президентських виборів він, уряд, щедро намастив маслом? Йдеться про підвищені пенсії і соціальні виплати до розміру прожиткового мінімуму. Відповідь на це запитання намагався дати Міністр праці і соціальної політики України Михайло Папієв. Днями він проводив селекторну нараду зі своїми регіональними підлеглими, на якій обговорювали нагальну тему виплат зарплат та інших соціальних дотацій.

Міністр заявив про стабільну ситуацію з фінансуванням соціального забезпечення громадян, гарантованого їм чинним законодавством. Мовляв, гроші на пенсії, стипендії та інші соцвиплати в бюджеті є. І сьогодні ситуація з фінансування виплат стабільна. Це не може не тішити. Бо свого часу було заявлено, що у зв'язку з революційною ситуацією, що склалася, уряд не може гарантувати обіцяні раніше соціальні виплати і пенсії.

У економістів ще у вересні виникли сумніви щодо можливої доцільності підвищення пенсій до 284 гривень. І хоча тоді уряд заявляв, що це обміркований і прорахований хід, багато хто в це не вірив. І справді, уже сьогодні з деяких регіонів надходять повідомлення про затримання чи часткову виплату підвищеної пенсії. Цю ситуацію міністр Папієв прокоментував як таку, що штучно створюють на місцях. Мовляв,

має місце саботаж деяких керівників, котрі нібито у такий спосіб хочуть підірвати довіру народу до уряду. Відповідальний за соціальну політику в країні запевняє, що необхідні кошти в регіони надійшли вчасно. А ще пролунали нарікання на адресу засобів масової інформації, які своїми публікаціями і сюжетами зумовлюють нездоровий ажіотаж у суспільстві і дискредитують виконавчу владу та її вище керівництво.

Михайло Папієв орієнтував своїх підлеглих на місцях, щоб ті сприяли своєчасній виплаті зарплати. Тому що саме з неї поповнюються всі державні соціальні фонди, зокрема, і Пенсійний. Виходячи із заяв соціального міністра, принцип благополуччя соціуму, мабуть, полягає в головній умові, висунутій свого часу Великому Комбі-

натору: «вранці гроші — ввечері стільці». Інакше кажучи, вся відповідальність за забезпечення соціальних утриманців лягає на солідарну систему, тобто на працюючих громадян.

Папієв заявив, що для нього на сьогодні головне — вчасна виплата зарплат, а не погашення боргів з них. Хоча одразу зазначив, що в цьому питанні уряд зробив великий крок уперед — з початку року борг працівникам економічно активних підприємств зменшився на 1033,9 млн. гривень.

Із заяв Міністра праці і соціальної політики випливає, що соціальної напруженості в країні немає. Уряд тримає все під контролем. Ну а коли буде щось не так, це «не так», мабуть, спишуть на «помаранчеву революцію» і тих, хто її організував і очолив.

# Рятувальники також потребують житла

Київ. Учора Міністр України з питань надзвичайних ситуацій Григорій Рева та директор «Української будівельної компанії» Олег Мороз заклали перші цеглини у фундамент житлового будинку для працівників МНС на проспекті Червонозоряному, 4 у Києві.

Цей будинок — перший крок у реалізації Програми забезпечення житлом особового складу міністерства. На сьогодні у черзі на забезпечення житлом перебуває 3638 його працівників. Шороку черга збільшується. Житло потрібно будувати і в інших містах України, проте коштів не вистачає.

Обсяг фінансування із загального фонду державного бюджету на будівництво шороку зменшується. Проектом державного будівництва на 2005 рік на забезпечення житлом передбачено лише 16 млн. грн. за щорічної потреби щонайменше 50 млн. грн.

Яків ГАЛБЧЕНКО.



ФОТО ОЛЕКСАНДРА ВОСКРЕСЕНЬКОГО.

## Втрати в комунальній сфері

Луганськ. Найближчим часом ціни на житлово-комунальні послуги в Луганській області не підвищуватимуть, хоча стан платежів з боку населення викликає тривогу. Борги жителів тільки Лисичанська сягнули сьогодні 42 млн. грн. Міський голова Валерій Бондаренко прогнозує, що наступного року вимушеним заходом стане підвищення вартості житла, однак при цьому ціни на опалення трохи знизяться, а вартість води не зміниться. З обласного бюджету вирішено виділити 6 млн. грн. на дотацію підприємствам житлово-комунального господарства, щоб частково компенсувати втрати в комунальній сфері.

Алла АНТИПОВА.

# Українські моряки скаржаться на іспанську Феміду

(Початок на 1-й стор.).

Члени українського екіпажу океанського буксира «Зудар Сексто» затримані більш як рік тому — їх звинуватили у транспортуванні наркотиків. Самі моряки це категорично заперечують. Спочатку заарештованих утримували в'язниці невеликої африканської країни Кабо-Верде, де за сім місяців унаслідок жахливих умов моряки істотно підірвали своє здоров'я, а боцман Олексій Осадчий почав втрачати зір і слух. У червні цього року заарештованих екстрадували до Мадрида, а потім — до однієї з в'язниць іспанської провінції Галісія.

«У одеситів, — вважає помічник голови Федерації морських профспілок

України адвокат Ірина Коврижних, — є всі підстави скаржитися на прокурора і суддю, які ведуть їх справу. Служителі закону намагалися примусити моряків (за твердженнями останніх) підписатися під показаннями, яких вони не давали, і підтверджувати інформацію, якої вони не можуть знати». Слідство затягується. Федерації профспілок з Іспанії представили лише непрямі докази вини одеситів, а прями не повідомляють, посилаючись на «таємницю слідства». Щоправда, якби й знали в Одесі про оті прями докази, то допомогти морякам все одно було б важко, адже втручання української сторони в слідство розцінюва-

лося б як втручання у внутрішні справи Іспанії.

Фахівці Федерації морських профспілок радять заарештованим чи членам їх родин розпочати судовий процес проти компанії «Unit Trade», яка відправила їх у рейс. «Ми зібрали всю інформацію, — розповіла Ірина Коврижних, — про вину кривогової компанії, яка продовжувала працевлаштовувати моряків, незважаючи на втрату ліцензії. Визнання вини цієї компанії українським судом доведе невинність одеських моряків, адже вони, по суті, не знали, куди і з якою метою їдуть.

Георгій ВОРОТНЮК. Одеса.

# Російські методи не всім до серця

Як вважає багато хто з експертів «Відкритого форуму» (форма інтелектуальної тусовки московського експертного співтовариства), втручання Кремля у внутрішні справи України вкрай негативно позначилося на іміджі Росії у світовій громадській думці. Сьогодні про Росію знову говорять як про країну-агресора з неефективним і порочним типом політичної системи.

Відомий політолог Андрій Піантковський, критикуючи Кремль, заявив **кореспонденту «ГУ»**, що «будь-яка метафора

умовна, але, залицяючись до України, Захід поведився як умілий коханець, а Росія — як гвалтівник-імпотент». Яскравий приклад того — Гліб Павловський, який метався по Києву і кричав «Де влада? Чому «вулиці» ніхто не дасть у пику?». До речі, пан Павловський, який був персонально делегований Москвою кувати перемогу одному з кандидатів, каже, що «грошей у Києві не отримував, а фінансувався безпосередньо з російської столиці». Виправдуючи свій провал, заявляє, що «в україн-

ських виборах ми обрали помилкову мету. Працювали над «механізмом виборів», а треба було боротися з контрреволюцією, котра назрівала в Україні». Віце-спікери Державної Думи Володимир Жириновський і Любов Слізка вважають, що Захід провів «генеральну репетицію» перед походом на Москву. Московська еліта віддана своєму президентові і найбільше побоюється того, що події в Україні вплинуть на нинішній політичний статус-кво в Росії. Їх лякає нова перебудова улюбленої батьківщини,

а контрреволюцією тут традиційно називають реакцію, причому найпохмурішу. Сьогодні навіть звичайні російські обивателі вважають, що «російські політтехнологи» передвиборну рекламу видавали за аналіз політичної ситуації, а про свої корисливі інтереси говорили через російські ЗМІ як про геополітичні інтереси Росії. Російська опозиція, в особі правих лідерів Григорія Явлінського, Ірини Хакамади і навіть останнього президента СРСР Михайла Горбачова, вважає, що

концепція забезпечення російської присутності і російських інтересів на пострадянському просторі здається неефективною і недосконалою. Вона, на їхню думку, спирається на домінування грубого силового тиску, нерідко — на прихований чи завуальований шантаж, раз у раз повторюються спроби насадження сусідам по СНД вигідних Москві чи якимсь конкретним угрупованням маріонеткових політичних режимів.

**Віктор ТИМОШЕНКО.**  
Москва.

## Союз нерушимий з трильйоном у кишені

Лідери 12 країн Південної Америки вирішили створити політичний і економічний блок на кшталт Європейського союзу. Таке рішення було ухвалене на регіональному саміті в перуанському місті Куско. Президент Перу Алехандро Толедо заявив, що народжується нова держава, яка в майбутньому матиме

спільні валюту, парламент і єдиний паспорт. Цей блок матиме загальний ВВП — приблизно трильйон доларів на рік. Учасники саміту сподіваються, що це наддержавне утворення збільшить вплив Південної Америки в міжнародних переговорах про торгівлю, **повідомляє Бі-бі-сі.**

## Допомагати без втручання

Вибір президента України залежить тільки від українських виборців, а США прагнуть лише одного — проведення вільних і чесних виборів. Про це заявив держсекретар Колін Пауелл, виступаючи в Брюсселі на конференції, організованій американським фондом Маршалла, повідомило **радіо «Німецька хвиля»**. США прагнуть, щоб кризу в Україні розв'язали мирно, заявив Пауелл. Він вважає, що повторне проведення друго-

го туру українських виборів є найкращим виходом із ситуації. Американський дипломат подякував Верховному Суду України за те, що він ухвалив рішення про ще один тур виборів, а також нагадав про роль спостерігачів ОБСЄ: «Якби ОБСЄ та інші спостерігачі не були присутніми на виборах минулого місяця, то воля українських людей була б сплюндрована». Він упевнений, що 26 грудня ОБСЄ також відіграє важливу роль у

спостереженні за голосуванням в Україні. Пауелл наголосив, що ніхто не може вирішити за українців, кого їм мати президентом. За його словами, у нинішній ситуації в Україні Америка просить і прагне лише одного: проведення вільних і чесних виборів. Для цього США мають надати підтримку, якої потребує Україна. Пауелл також заявив, що Вашингтон підтримує європейську інтеграцію і подальше розширення Євросоюзу.



На знімку: президент Бразилії Луїз Ігнаціо Лула да Сільва під час саміту в Лімі вбрався у народний перуанський костюм.

## Фішер вітає знайдений компроміс

Міністр закордонних справ Німеччини Йошка Фішер зробив заяву у зв'язку з прийняттям українським парламентом «пакетного рішення», повідомило **радіо «Німецька хвиля»**. Фішер заявив, що завдяки досягнутому компромісові вдалося уникнути зростання загострення ситуації в Україні. Тепер вже очевидно, сказав він, що перевибори другого туру відбудуться 26 грудня, відповідно до постанови Верховного Суду України. На думку глави

МЗС Німеччини, тепер багато чого залежить від того, щоб вибори, котрі відбудуться під міжнародним спостереженням, цілком відповідали демократичним принципам. Важливо, щоб вони були вільними і справедливими, а волевиявлення українського народу цього разу не постраждало від різних фальсифікацій. Свій внесок у розв'язання цих завдань, зроблять майже сто спостерігачів місії ОБСЄ. У тому, що українському парламентові вдалося знай-

ти компроміс, неабияку роль зіграла активна посередницька діяльність представників ЄС, особисто Хав'єра Солани, президентів Польщі і Литви Олександра Квасневського і Валдаса Адамкуса, а також глави російської Держдуми Бориса Грізлова, вважає Фішер. «Великої поваги заслуговує український народ, що виявив під час багатоденних протестів громадянське самолюбство і високе почуття відповідальності» — наголосив він.

## Демократія ще має шанс перемогти



прес-служба представництва Єврокомісії в Україні. Хав'єр Солана закликав усі сторони продовжити працювати в такому дусі, щоб ці вибори стали справжньою перемогою демократії в Україні.

Представник ЄС з питань спільної зовнішньої політики та безпеки Хав'єр Солана привітав усіх зі значущими рішеннями, прийнятими депутатами Верховної Ради, Головою Верховної Ради та Президентом України. «Ці рішення повинні прокласти дорогу до вільного та чесного переголосування виборів Президента України 26 грудня цього року», — про це йдеться в офіційній заяві пана Солани, яку розповсюдила

# НАТО почало займатися спортом

### ■ ТЕМА

Інформагенції повідомили, що Рада міністрів НАТО відклала зустріч із главою МЗС України Костянтином Грищенком, призначену на четвер, 9 грудня. В такий спосіб давши зрозуміти «відсутність симпатії до нинішнього уряду України, котрий звинувачують у фальсифікації виборів». А директор Центру інформації і документації НАТО в Україні Мішель Дюре повідомив, що засідання комісії Україна—НАТО може відбутися після президентських виборів. Він уточнив, що воно було не відмінене, а перенесене на пізніший термін. За його словами, мости для співробітництва України та НАТО не перекриті, але нинішню ситуацію, можливо, треба розцінювати як крок назад, щоб потім зробити стрибок уперед. Він також зазначив, що посли країн — членів НАТО очікують зустрічі з новим легітимним президентом України, міністром закордонних справ, а також представниками нового уряду.

А якщо не займатися спортом, тим паче — не робити стрибків ані туди, ані сюди, пане Дюре, а спокійно розібратися, що сталося у вашому товаристві? В середині грудня Україна передала НАТО проект «Плану цілей на 2005 рік» у рамках Плану дій Україна—НАТО. Документ, як очікувалося, мав бути розглянутий на засіданні комісії Україна—НАТО, що не відбулося учора. Проект готувався заздалегідь, а вже декларацій про дружні обійми і стандарти НАТО, в які ми маємо вписатися, — годі й перелічити! З якого доброго дива нашим друзям з альянсу здалося, що уряд, а також глава МЗС нелегітимні? Так, Верховна Рада ухвалила рішення про відставку уряду, але воно може вступити в дію лише після підписання його діючим Президентом України. Президент його ще не підписав, і діє він у рамках української Конституції. Зрештою, чи залежить від такого рішення втілення в життя проекту «План цілей на 2005 рік»?

Чи НАТО гадає, що в ньому можуть статися кардинальні зміни? Ох, панове-друзі з ЄС, ОБСЄ, НАТО, а також інших високоповажних організацій, товариств, союзів! Красно дякуємо, що ви мирите нас, нерозумних і юних демократів. Тільки не нахабнійте. А то ще вчора ви розповідали про те, що Україна може претендувати на ваше товариство так само, як і Мексика. А сьогодні раптом усі кинулися нам допомагати й радити. А ще згадали, що члени елітного європейського клубу — найкращі й найближчі наші сусіди, далеко сусусідші, ніж інший найближчий сусіда, який, з'ясується, постійно й ганебно втручається у наші справи. Може, все-таки дасте нам самим вирішувати власну долю? От і ще один сусіда — США, киваючи на Росію, каже про те саме. То як?

**Валентина ПИСАНЬСКА.**



### ■ СВІТ КОРОТКО

#### Японія Залишаться в Іраку

Японія ще на рік продовжила миротворчу місію своїх військовослужбовців в Іраку. Дія мандата на їхнє перебування закінчувалася 14 грудня. Японський контингент, що налічує 550 осіб, бере участь у будівельних і гуманітарних операціях в Іраку.

#### Індія Питання безпеки

Американський міністр оборони Доналд Рамсфелд провів у Делі переговори з індійським керівництвом з питань безпеки. Міністр закордонних справ Індії Натвар Сінгх попередив Рамсфелда, що заплановані поставки американської зброї до Пакистану можуть завдати шкоди мирним пакистано-індійським переговорам і спричинити напруженість у відносинах між Вашингтоном і Делі.

#### США 20 мільйонів доларів для Палестини

Президент США Джордж Буш підписав розпорядження про виділення Палестинській автономії 20 мільйонів доларів, повідомив офіційний представник Білого дому Скотт Маклеллан. За його словами, США сподіваються, що це «стане сигналом іншим країнам».

#### Афганістан Секретна інавгурація

Інавгурація Хаміда Карзая відбулася в обставині найсуворішої таємності. Серед присутніх 150 закордонних гостей були віце-президент США Дік Чейні, міністр оборони США Доналд Рамсфелд і заступник міністра закордонних справ Росії Олександр Алексєєв. **САУДІВСЬКА АРАВІЯ  
Посольство США знову відкрите**

Як і всі американські представництва в Саудівській Аравії, воно було закрито після нападу напередодні на консульство у Джидді. Внаслідок нападу, відповідальність за який узяло на себе саудівське відділення «Аль-Каїди», загинули п'ять співробітників консульства (не американці) і чотири бойовики.

#### Велика Британія Блер хоче вмовити Буша

Прем'єр-міністр Великої Британії Тоні Блер має намір умовити президента США Джорджа Буша підписати новий міжнародний протокол з боротьби із глобальним потеплінням — «Киотолит». Він передбачає розвиток технологій для використання поновлюваних джерел енергії і для скорочення викидів в атмосферу.



**Президент Афганістану Хамід Карзай оголосив війну торгівлі наркотиками: «Заради порятунку від цієї ганьби, від цього безчестя афганська нація повинна боротися проти маку так, як вона боролася проти росіян!»**

### ■ ФАКТ І КОМЕНТАР

## Промовиста цінова пауза

На металургійних комбінатах нині лише сліпий не бачить того, як виробництво скидає оберти. І не тільки на меткомбінатах, а й у сесійній залі парламенту всі почули гнівне слово голови правління ВАТ «ММК імені Ілліча» Володимира Бойка, якого обурило, що ціни на залізорудну сировину підскачили раптом на 40 відсотків.

Одразу скажу, що економічних передумов для підвищення цін гірничо-збагачувальними комбінатами сьогодні немає. По-перше, доволі жорсткі обмеження на валютному ринку є тимчасові і не загрожують середньостроковим інтересам великого бізнесу, а тим паче соціально-економічному стану індустріальних міст. По-друге, підсумки роботи металургійного комплексу в першому півріччі можуть свідчити лише про штучне, спричинене кон'юнктурними міркуваннями, блокування поставок на меткомбінати залізорудної сировини. Адже за цей період вироблено 24 мільйони тонн (106 відсотків порівняно з 2003 роком) концентрату, 22 мільйони тонн агломерату, 8 мільйонів тонн котунів (113 відсотків) тощо. А це, в свою чергу, сприяло досягненню високих виробничих показників ВАТ «Криворіжсталь», ВАТ «Алчевський металургійний комбінат», ВАТ «Азовсталь», ВАТ «Дніпровський меткомбінат імені Дзержинського» та інших підприємств. Кон'юнктура ринку й досі сприяє експорту металу. Поставки металопродукції у країни Євросоюзу, незважаючи на зменшення експортних квот, за дев'ять місяців зросли в півтора разу. У листопаді Україна і США підписали доповнення до угоди про призупинення антидемпінгового розслідування з імпорту на американський ринок деяких виробів з обрізного плоского прокату. За інформацією Мінекономіки та з питань євроінтеграції, на період з листопада 2004 року по 31 жовтня 2005-го Україні виділена квота у 230,006 мільйона тонн плоского прокату, а такі квоти металурги як правило «закривають» достроково. Нарешті фактично зупинена на два місяці ревальвація гривні спонукала заробляти гроші на зовнішніх ринках. Звісно, цінова нестриманість гірничорудних підприємств певним чином обумовлена високим попитом на метал на зовнішніх ринках. Певною мірою — політичною кризою, яка, схоже, стерла з пам'яті умови безрезневого Меморандуму про узгодження дій між Кабінетом Міністрів та гірничорудними, феросплавними, коксохімічними та вогнетривкими підприємствами, а також їхніми власниками щодо стабілізації цінової політики на внутрішньому ринку. Нехай Кабінету Міністрів нині не до цього, але Антимонопольний комітет може і повинен спитати з того, хто почав грати не за правилами.

Левову частку гірничорудних підприємств, які поставляють сировину, зокрема й на ММК імені Ілліча, контролюють потужні фінансово-промислові групи «Систем Капітел Менеджмент», «Інтерпайп» і Смарт-груп. І що характерно, ціни диктують ті, хто подвоїв свої активи завдяки шасливій участі у приватизації найбільших приватизайційних об'єктів року — «Укррудпрому», «Криворіжсталі», «Павлоградвугілля». Ціни диктують тим, хто під різними приводами не удостоївся участі у приватизації підприємств «Укррудпрому». За що боролися, на те й напорилися? Авжеж, до цього додам, що, помінявши державну монополію на олігополію, ми матимемо не менше, а набагато більше проблем. Фамільний бізнес таїть у собі неабияку загрозу. Хіба не змушує замислитися дивовижний збіг цінового стрибка на залізорудну сировину в Україні і Росії і доволі жваві рухи в цьому напрямі російського акціонера Інгулецького ГЗК, і мовчазне «невтручання» українського уряду в те, що відбувається нині на ринку, який посідаєсьоме місце у світі за обсягами виробництва металопродукції? Стагнація виробництва, ми вже це проходили, може стати складовою сценарного плану із захоплення ринку, за теперішніх реалій чом би й ні? Але це означало б поставити під сумнів інноваційні перспективи усієї промисловості, які підпірає дотепер мізерна частка вітчизняного прокату. Це означало б поставити на кон бюджети індустріальних міст, які формуються здебільшого за рахунок податків підприємств гірничо-металургійного комплексу. Це означало б переглянути чимало соціальних програм та інвестиційних проектів, які живлять валютні надходження від експорту. То хіба не промовисту цінову паузу ми маємо?

Сергій ВЛАД.



Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО.

**Колишній президент Польщі Лех Валенса: «Сьогодні не можна бути ізольованим — потрібно співпрацювати і з Заходом, і зі Сходом. Треба думати, як замінити емоції і позитивне пробудження на реформування України і гарну працю задля неї».**



## Чи є ще в нас такі, як він?

Сьогодні — дев'ять днів, як не стало Леоніда Петровича Телятникова

Валентина ПИСАНСЬКА

*Останнього з 28 пожежників підрозділу, яким він командував у ніч на 26 квітня 1986 року. Вони гасили пожежу на даху четвертого енергоблока ЧАЕС, де рівень радіації становив 20—25 мілірентгенів на секунду, що більш ніж у тисячу разів перевищував допустиму норму. Їхня мужність, професійні дії врятували нас, увесь світ від атомної смерті.*

Я не була знайома з Телятником тоді, коли про нього писали всі газети світу. Побачила Леоніда Петровича кілька місяців тому у Франкфурті-на-Майні. Про знаменитого пацієнта розповів знайомий лікар з онкоклініки.

Телятнікова уявляла великим і мужнім. Натомість побачила середнього зросту чоловіка з напрочуд лагідними зеленими очима. Торік німецькі лікарі зробили йому онкооперацію, але він почувався зле. От і довелось їхати ще раз на обстеження. Саме суди, бо пожежники Франкфурта впродовж останніх 15 років опікуються чорнобильськими колегами та їхніми дітьми. А Леонід Телятников, Лео, як вони його називають, для них — справжній герой. Треба було бачити, як зворушливо вони про нього піклувалися, готові були виконати будь-яке побажання. Це і вони збирали йому гроші на операцію і лікування.

Хвороба спотворила його обличчя, йому важко було говорити, але він не скаржився. Він ще не знав, що покаже обстеження, проте сподівався на краще. Бідкався, що чиновники з Міністерства охорони здоров'я України не переказали клініці 20 тисяч євро, що їх виділив київський міський голова. Німецькі лікарі зробили операцію, не чекаючи переказу. Розповіда-

ючи про це, Телятников не обурювався, він... заплакав. Спробувала було заперечити, мовляв, не його це вина, хай їм і буде соромно! «Ні, — сказав Леонід Петрович, — я людина, в мене є гідність. Я представляю тут нашу державу, й мені за неї соромно», — якось по-дитячому схлипнув він...

Я запитала про те, що він чув багато разів: чи думав тоді про небезпеку, яка загрожувала його життю? «Ні, — відказав, — ми думали, як погасити пожежу. Про небезпеку замислилися, лише коли почали помирати». «А могли не піти?» «Як це? — широко здивувався Телятников. — Це ж наша професія...»

Запитую про те саме в німецьких пожежників: чи могли б вони не піти, коли б таке сталося з ними? Ті теж дивуються і розповідають про обов'язок служби, додаючи, що з їхніми засобами захисту небезпеки не було б. Не знаю, чому, але я не запитала, чи пішли б вони в атомний вогонь з лопатами та голіруч...

Наступного дня поцікавилася у лікаря, що показало обстеження. Надій на одужання мало, однак зробимо все можливе, сказав він. Леоніда Петровича попросила про інтерв'ю. «Зате-лефонуйте за місяць-другий»...

Стільки часу доля йому не подарувала. Натомість з'явилося повідомлення: помер Герой Радянського Со-

Знімка 1987 року. З фондів Укрінформу. Київ. (АІ).



юзу, генерал-майор внутрішньої служби Леонід Петрович Телятников. Йому було 54 роки.

Втім, про смерть героя майже не розповіли засоби масової інформації. Лише в «Газеті по-київски» прочитала, що на похорон прийшло багато людей — пожежники з Києва, області, регіонів, Москви, а також керівники МНС. А от представники влади країни, котру він урятував, не знайшли можливості віддати йому останню шану. Адже в нас тепер інший час, у котрого вже є свої герої...

## «Динамо», яке здивувало... неприємно

**Футбол.** Ліга чемпіонів. Груповий раунд. 6-й тур. 8 грудня.

**Група А.** «Депортиво» (Іспанія) — «Монако». 0:5. «Ліверпуль» (Англія) — «Олімпіакос» (Греція). 3:1. **«Монако» — 12 очок, «Ліверпуль» — 10.** «Олімпіакос» — 10, «Депортиво» — 2.

**Група С.** «Аякс» (Нідерланди) — «Баварія» (Німеччина). 2:2. «Маккабі» (Ізраїль, Тель-Авів) — «Ювентус» (Італія). 1:1. **«Ювентус» — 16, «Баварія» — 10.** «Аякс» — 4, «Маккабі» — 4.

**Група D.** «Фенербахче» (Туреччина) — «Манчестер Юнайтед» (Англія). 3:0. «Ліон» (Франція) — «Спарта» (Чехія). 5:0. **«Ліон» — 13, «Манчестер Юнайтед» — 11.** «Фенербахче» — 9, «Спарта» — 1.

**Група В.** «Рома» (Італія) — «Реал» (Іспанія, Мадрид). 0:3 (Роналдо, 9, Фігу, 60, з пенальті, 82).

**«Байєр» (Німеччина, Леверкузен) — «Динамо» (Україна, Київ). 3:0.** Жуан, 51, Воронін, 77, Бабич, 88.

**«Байєр»:** Бутт, Жуан, Новотний, Роке Жуніор, Шнайдер, Рамелов, Бабич, Фрайер (Бірофка, 82), Понте (Балич, 74), Бербатов, Воронін. **Тренер** — Клаус Аугенталлер.

**«Динамо»:** Шовковський, Гоане, Гавранчич, Саблич, Каддурі, Родолфо, Гусін (Федоров, 62), Гусев (Чернат, 71), Рінкон, Клебер, Верпаковскіс (Шацьких, 66). **Тренер** — Йозеф Сабо.

**Попереджено:** Рамелова, 42, Жуана, 53, Каддурі, 70, Понте, 73.

**Арбітр** — П'єрлуджі Коліна (Італія). Стадіон «БайАрена». 5 градусів. 22 500 глядачів.

	В	Н	П	М	О
Байєр	3	2	1	13	7
Реал	3	2	1	11	8
Динамо	3	1	2	11	8
Рома	0	1	5	4	16

По дві перші команди з кожної групи вийшли до 1/8



Фото Миколи БОЧКА.

фіналу Ліги чемпіонів (22/23 лютого — 8/9 березня). Треті — продовжать виступи в 1/16 фіналу Кубку УЄФА (16—24 лютого).

Коли вже завершилася післяматчева прес-конференція, мені вдалося поспілкуватися віч-на-віч з Андрієм Вороніним. Нападник збірної України був радісний і водночас сумний. Чому? Гадаю, здогадатися неважко.

— Думаю, зіграв непогано. І сподіваюся, що Олег Володимирович Блохін, який дивився наш поєдинок, то, напевне, дасть моїм діям відповідну оцінку, — сказав наш німець. — Кажу щиро, мені дуже шкода динамівців. Мріяв, щоб із групи вийшли «Байєр» і «Динамо». Але, як і належить професіоналові, я бився за перемогу свого клубу. І не думав, що проти мене грають мої друзі і партнери по збірній...

Безперечно, «Байєр» чудово провів турнір. Почав його перемогою 3:0 над «Реалом» і дзвінко завершив з таким само рахунком у поєдинку проти чемпіона України.

А от жоден футболіст ки-

ївського клубу в матчі з «Байєром», як на мене, не зіграв на належному рівні.

За весь матч наша команда мала лише кілька яскравих моментів. На 38-й хвилині Верпаковскіс з Клебером, закрутивши оборону господарів, не змогли реалізувати нагоду. А на 66-й хвилині Родолфо пробив здалеку, але м'яча з порожніх воріт головою виніс Шнайдер. Решту часу кияни багато помилялися в передачах, не знали що робити на завершальній стадії атаки. Одне слово, давали холості обerti.

А от німецька команда діяла осмисленіше, гостріше, цілеспрямованіше. Її душею, безперечно, був Воронін, котрий не грав, а творив.

Після перерви сталося те, чого ми боялися. Наш співвітчизник з лівого флангу подав кутовий, і Жуан, якого на мить загубили київські оборонці, спокійно вразив ціль ударом головою. Одразу після цього подвоїти рахунок міг Воронін, але влучив у стійку воріт. Потім Бербатов, вийшовши сам на сам з Шовковським, обіграв на-

шого воротаря, але заплутався у власних ногах і не влучив у порожні ворота...

Коли кияни марнували свої нечисленні моменти і напівмоменти, «Байєр» забив другого м'яча. Активний Шнайдер зробив точну передачу на Вороніна, якому залишалось тільки підставити ногу — 2:0.

Не принесли бажаного гостям і три заміни. А от леверкузенці зусиллями Бабича, який потужно пробив метрів з двадцяти, встановили остаточний рахунок.

**Клаус Аугенталлер:**

— Важко було здолати таку класну команду, як київська. У першому таймі ми мали лише два моменти (Бербатов і Воронін). Але й біля своїх воріт мали достатньо клопоту. Щастя, що нам не забили. Після перерви моя команда була дуже дисциплінована. І це стало нашим головним аргументом на шляху до перемоги.

**Йозеф Сабо:**

— Я сьогодні просто не впізнав свою команду. Стільки помилок, кількох ми припустилися сьогодні, не назбираться за п'ять попередніх матчів разом узятих. Варто зазначити, що Рінкон, Саблич, Шовковський грали з травмами. Не зміг вийти на поле Юссуф, і його амплуа довелося виконувати Родолфо. Однак він не впорався з новим завданням. Треба сказати і про те, що декому негайно слід переглянути своє ставлення до футболу. Я просто в шоковому стані від усього цього.

Та й річ не в рахунок, а в грі, яку ми продемонстрували. Втім, руки опускати не варто, життя триває, і робитимемо найсерйозніші висновки...

**Віктор БРАНИЦЬКИЙ.**

Леверкузен—Кельн—Київ.

**На знімку: Андрій Воронін та Діого Рінкон.**

*Дякуємо керівництву ФК «Динамо» (Київ) за допомогу в організації цього репортажу.*

# Чи стане День прав людини святом в Україні?

*10 грудня світ відзначатиме День прав людини. Я не є прибічником практики, коли у День інваліда згадують інвалідів, у День боротьби з бідністю —неужденних, 8 березня —жінок, а в День прав людини —проблему їх дотримання. Права людини повинні бути тим мірилом національного розвитку, демократії і прогресу, до якого ми так прагнемо. Права людини — це той компас, за яким щодня держава має звертати свою діяльність у всіх сферах суспільного життя. Я хочу, щоб досягнення держави вимірювались не лише рівнем ВВП, зростанням якого у нас так люблять гордитися, а й рівнем забезпечення прав людини. Тим паче що через реалізацію, охорону і захист прав людини, а відповідно і через демократію, бо ці поняття в цивілізованому світі взаємозалежними, пролягає шлях до реальної інтеграції України до європейського і світового співтовариства.*



Для мене День прав людини вже традиційно є приводом підбити підсумки роботи комітету в царині прав людини впродовж року, що минає. Однак події останніх днів, які засвідчили, що український народ став активним суб'єктом політичного життя і вдавас до руху опору за дотримання своїх прав, змусили мене внести корективи у заплановане. 10 грудня ввійшло в історію людства як день прийняття Генеральною Асамблеєю ООН Загальної декларації прав людини. Цей доленосний документ став віхою планетарного масштабу, він немає аналогу. Унікальність Загальної декларації прав людини в тому, що впродовж 56 років її актуальність не втрачається. З її прийняттям розпочався процес розбудови міжнародної системи захисту прав людини. Питання дотримання прав людини перестало обмежуватися юрисдикцією окремої держави, воно стало турботою всієї міжнародної спільноти.

Загальна декларація прав людини стала фундаментом, так званою матрицею, для всієї подальшої міжнародної та внутрішньодержавної нормотворчості в галузі прав людини. Основоположні права людини знайшли свій розвиток і в універсальних міжнародних договорах, Пакті про громадянські і політичні права та Пакті про економічні, соціальні, культурні права 1966 року, і в регіональних угодах. Зокрема, в Європейській конвенції про захист прав людини й основних свобод 1950 року. Слід зазначити, що в міжнародних угодах права людини розтлумачені і деталізовані, а найголовніше —закріплені гарантії їх реалізації державою. Отже, норми міжнародних конвенцій в галузі прав людини після їх ратифікації стають обов'язковими для виконання. Окрім цього, з боку інституцій, що входять у міжнародну систему захисту прав людини, здійснюється контроль за дотриманням країнами взятих на себе зобов'язань. До таких інституцій належать: постійні органи ООН — Комісія ООН з прав людини, Управління Верховного Комісара ООН у справах біженців, Верховний Комісар ООН з прав людини та ін. Органи, що створено на виконання угод, укладених під егідою ООН: Комітет з економічних, соціальних і культурних прав, Комітет проти катувань, Комітет з ліквідації расової дискримінації тощо. Спеціалізовані органи ООН —Міжнародна організація праці (МОП), Всесвітня організація охорони здоров'я, Міжнародна організація міграції, ЮНЕСКО.

Кожна країна світу, що взяла на себе зобов'язання виконувати міжнародні конвенції, у тому числі про права людини, повинна керуватися принципами і нормами цих угод у своєму внутрішньому законодавстві. І мало того — створити умови для здійснення і захисту прав кожної людини. Зазначу, що наша держава є стороною практично всіх багатосторонніх конвенцій ООН у галузі прав людини.

Високі стандарти прав людини, які сформульовано в Загальній декларації прав людини, були сповна закріплені в Конституції України. Верховна Рада України, яка репрезентує законодавчу гілку влади, послідовно працює над конкретизацією, «розкриттям» положень Конституції в галузі прав людини. Було прийнято базові закони у цій сфері: «Про громадянство України», «Про національні меншини в Україні», «Про імміграцію», «Про біженців», «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства». Закони, що виписали механізм реалізації права на вільні вибори органів влади, свободу об'єднань у політичні партії та громадські організації, на свободу пересування та вільний вибір місця проживання, на звернення громадян та інші. Законами встановлено соціальні стандарти та соціальні гарантії: прожитковий мінімум, мінімальну зарплату, мінімальну пенсію. Прийнято закони «Про Конституційний Суд України», «Про Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини». Це дало змогу утворити нову для нашої держави інституцію —Конституційний Суд та запровадити посаду Омбудсмена. Маємо в доробку нові Цивільний, Господарський, Сімейний, Кримінальний та ряд інших кодексів.

Аналіз національного законодавства України дає можливість констатувати, що на цей час у нашої держави створена достатня законодавча база щодо забезпечення прав людини і громадянина. Водночас

вжито значних заходів щодо формування механізму захисту прав людини, головним інструментом якого є судова система. Парламент прийняв пакет законів, що отримали назву мала судова реформа. Крім цього, вступ до Ради Європи та ратифікація низки європейських конвенцій, зокрема про захист прав людини й основних свобод, дали змогу нашій державі інтегруватися в європейську систему захисту прав людини. Для України стала обов'язковою юрисдикція Європейського суду з прав людини.

У нашій державі діє розгалужена мережа громадських правозахисних організацій. Вони здійснюють моніторинг дотримання прав людини з боку органів влади, реалізують навчальні та просвітницькі проекти, надають правову допомогу громадянам тощо.

Усе вищезазначене малює досить оптимістичну картину розвитку нашої країни як демократичної і правової. На превеликий жаль, на практиці ситуація виглядає так, що між задекларованим і дійсним утворилося прірва. Такий стан речей, як показують соціологічні дослідження, потягнув за собою критичний рівень недовіри громадян до органів влади. Порушення прав людини набули системного характеру у всіх сферах суспільного життя. Особливо це було відчутно протягом останнього періоду. І не випадково, адже цей рік проходить під знаком президентських виборів. Виборча кампанія стала серйозним іспитом на демократію, громадянську зрілість та повагу до прав людини. На моє переконання, цей іспит не змогли чи не захотіли здати ті, хто покликаний забезпечувати права людини. Під час виборів, коли рівень недовіри до влади міг трансформуватись у невтішні для неї результати, розпочався масовий наступ на фундаментальні права громадян — свободу слова, зібрань та вільне волевиявлення. Неподинокими були випадки переслідувань та дискримінації осіб за їхні політичні переконання. Зокрема, відбувались арешти членів громадських організацій, виключення з вищих навчальних закладів студентів, перешкоджання проведенню зустрічей виборців з кандидатами, переслідування агітаційних груп за кандидатів, несанкціоновані обшуки, побиття та викрадення активістів виборчих штабів. Комітет, очолюваний мною, двічі приймав заяви щодо порушень прав людини під час перебігу виборчого процесу, в яких вказував на факти розпалювання міжнародно та релігійної ворожнечі, ескалацію напруження, інспірацію питань, що провокують розкол і деконсолідацію суспільства. Зокрема, таких, як надання російській мові статусу другої державної мови та запровадження подвійного громадянства. Ми застерігали, що це може призвести до непередбачуваних наслідків, до загострення стосунків між мовними та релігійними громадами, виникнення конфліктів у сфері міжетнічних і міжконфесійних відносин. А постановка питання про запровадження подвійного громадянства несе загрозу державному суверенітету.

Особливо непокоїла комітет позиція центральних телеканалів УТ-1, «Інтер» та «1+1». Під час виборчого процесу вони працювали в умовах політичної цензури за так званими темниками, подаючи викривлену і необ'єктивну інформацію щодо учасників президентських перегонів та, порушуючи Конституцію і закони України, розміщували політичну рекламу, що містила ознаки розпалювання міжетнічної, расової та релігійної ворожнечі, заклики до громадянської війни та пропаганду фашизму. Забігаючи наперед, скажу, що ті гіркі зерна розбрату, що так щедро сіялися в душі наших громадян, нині підхоплені державними чиновниками, які вдалися до дій, спрямованих на підірив державного суверенітету та територіальної цілісності України.

На жаль, ні ЦВК, ні правоохоронні органи впродовж всієї виборчої кампанії не реагували належним чином на антизаконні прояви. Навпаки, з боку окремих силових структур мали місце випадки нехтування своїми обов'язками, а подекуди і відверті провокації.

Цілком логічно, що авторитетні міжнародні організації такі, як ОБСЄ, ПАРЕ, прийшли до висновку, що виборча кампанія не була прозорою, справедливою і

чесною та не відповідала демократичним стандартам. Але їх зауваження, що звучали і перед першим туром, і після нього, не враховувались, а навпаки — трактувались владними структурами та деякими політиками як втручання у внутрішні справи України. Багато критики щодо перебігу виборчого процесу звучало і з вуст громадських організацій та політичних діячів. Верховна Рада України розглядала десятки депутатських запитів до урядових структур та правоохоронних органів щодо усунення порушень під час виборчої кампанії. На жаль, влада демонструвала небажання враховувати зауваження та йти на діалог. Глуха стіна між владою і народом міцніла. І дуже символічним стало спорудження навколо ЦВК двометрового паркану. Мало того, перед голосуванням 31 жовтня ЦВК перетворився на неприступну фортецю. Безпрецедентна кількість спецпідрозділів, бронетехніки, водометів та вантажівок з піском, мали, на думку тих, хто прийняв таке рішення, сховати ЦВК від можливого гніву народу.

Такими діями влада загаяла себе в кут і наївно сподівалась, що український народ укротє терпяти наругу над собою. Але тривожним сигналом для влади і обнадійливим для становлення демократії в Україні стала, вже під час голосування в першому турі, наполеглива позиція громадян щодо відстоювання свого права голосу. Вона проявилась у їх масових зверненнях до суду і територіальних виборчих комісій з приводу включення до списків виборців чи виправлення наявних у списках помилок, активній присутності біля виборчих дільниць під час підрахунку голосів тощо. Переважна частина громадян не була байдужою до того, як проходили виборчий процес і відбувалось голосування. Вони зверталися до народних депутатів України, у виборчі штаби, у ЗМІ і повідомляли про випадки порушення виборчого законодавства, адміністративний тиск, що чинився на них з боку керівництва навчальних закладів, підприємств, організацій і установ. І все-таки влада, навіть після першого туру, коли було розкрито всі способи фальсифікації результатів голосування, не усунула виявлених порушень до другого туру. Цим самим вона цинічно знехтувала інтересами громадян та не забезпечила їх вільного волевиявлення, мало того, масштаби фальсифікації значно зросли. Нагадаю, що фальсифікація полягала у багаторазовому голосуванні одних і тих самих осіб за відкріпними талонами, для перевезення яких курсували десятки поїздів та автобусів, включенні у списки виборців так званих мертвих душ, виведенні з складу дільничних комісій представників опозиційного кандидата. Голосування на дому, яке зазвичай застосовується для хворих і немічних, сягало за межі розумного. Наприклад, у Миколаївській області до 30 відсотків від загальної кількості виборців. На цих виборах було все — погроми дільниць, підпали, пошкодження та викрадення бюлетенів, ручки з чорнилами, що зникають. І, найстрашніше, розгул криміналітету, який за бездіяльності, а то і за безпосередньої підтримки тих, хто мав би забезпечувати порядок, правив бал на територіях кількох регіонів. Це Сумщина, Закарпаття, Донеччина, де були жорстоко побиті спостерігачі та кореспонденти опозиційних ЗМІ, які фільмували чи фотографували випадки порушень закону на виборчих дільницях.

Масштаби фальсифікацій, порушень виборчого законодавства та застосування адмінресурсу свідчать, що це були не дії окремих осіб, а узгоджена і скерована владою злочинна акція, спрямована на досягнення бажаних результатів виборів. Мене обурює не лише скоєний злочин проти виборчих прав громадян, а й брутальне втягування в злочинну діяльність десятків тисяч громадян України. Їх змушували чи заохочували стати співучасниками злочину. Хто і коли відповідь за це?

За таких умов встановлення справедливих і чесних результатів виборів Президента України було неможливо. Підбити Центральню виборчою комісією підсумки виборів Президента України не визнав цивілізований світ і найважливіше — їх не визнав український народ.

Загальна декларація прав людини велить: «Воля народу повинна бути основою влади уряду; ця воля має виявлятися в періодичних і нефальсифікованих виборах, які потрібно проводити за умови загально-го і рівного виборчого права шляхом таємного голосування, або через інші рівнозначні форми, що забезпечують свободу голосування». Особливо хочу підкреслити, що прямо зазначається про нефальсифіковані вибори та свободу голосування. Конституція України, зокрема у статтях 38 та 71, містить норми прямої дії щодо права громадян вільно обирати та бути обраними до органів державної влади і гарантії виборцям вільного волевиявлення.

Зневажання міжнародних зобов'язань та конституційного права народу обирати собі владу спричинило гостру політичну кризу в державі. Сотні тисяч наших співгромадян

вийшли на вулиці, протестуючи проти фальсифікації виборів та спотворення їх волевиявлення. Таких масових протестів у новітній історії України ще не було. Більша частина громадян довела свою політичну зрілість і бажання мати владу, яка сповідувала б демократичні цінності. На цих виборах українці обирали не лише Президента. Вони обирали між двома світоглядями, двома шляхами розвитку держави. Між керованою демократією євразійського зразка та європейською демократією, яка характеризується верховенством права, вільними ЗМІ, громадянським суспільством.

За ці дні громадянського опору відбулись потужні зрушення в суспільній свідомості, які можна характеризувати як усвідомлення громадянами власної гідності, своєї історичної ролі в будівництві демократичної держави. На майданах, площах і вулицях під дощем і снігом стоїть не електорат, не натовп, це стоїть український народ. Ми сьогодні маємо всі підстави говорити, що відбуваються активні процеси формування української політичної нації. Громадяни України, незалежно від їх етнічного походження, віросповідання, мови, якою вони розмовляють, хочуть одного: жити у вільній правовій державі, де права людини не порожній звук у вустах можновладців.

Акція громадянського спротиву потягнула за собою позитивну ланцюгову реакцію демократичних перетворень у країні. Це завдяки їй на наших очах мінється редакційна політика центральних ЗМІ. Іде процес очищення багатьох владних структур. Військовослужбовці, міліціонери, згадуючи слова присяги на вірність народу України, відмовляються виконувати злочинні накази.

Сьогодні до української помаранчевої революції прикута увага всього світу. Уроки демократії, які дає владі український народ, демонструючи при цьому унікальну толерантність, вміння ставити жорсткі вимоги в рамках багатотисячного мирного зібрання, викликають повагу у міжнародній спільноті.

Приємно констатувати, що врегулювання політичної кризи в Україні відбувається правовим шляхом. Важливу політико-правову оцінку ситуації в державі дала Верховна Рада України. А юридичну крапку щодо легітимності встановлених ЦВК результатів виборів поставив Верховний Суд України, який визнав, що порушення принципів виборчого права, передбаченого ст. 38, 71, 103 Конституції України, і засад виборчого процесу, визначених частиною 2 ст. 11 закону про вибори президента, виключають можливість достеменно встановити результати реального волевиявлення виборців у єдиному загальнодержавному виборчому окрузі.

Тепер справа врегулювання політичної ситуації перейшла у площину виконання рішень Верховної Ради України та Верховного Суду України найвищими посадовими особами держави, насамперед Президентом України.

Україну чекає переголосування другого туру виборів. А отже, політична боротьба триває. Було б добре, якби вона зводилася до суперництва двох кандидатів. Але, на жаль, збанкрутіли політиками, які прагнуть уникнути відповідальності за фальсифікацію виборів, запущено виторк сепаратизму. Сьогодні, як ніколи, є загроза територіальній цілісності нашої держави. І головне, що ці тенденції йдуть не знизу, а інспіруються зверху. Заради збереження влади на карту ставляться інтереси всієї держави. В цій ситуації залишається сподіватись на спокійну мудрість українського народу, який не раз доводив, що є мудрішим, ніж про нього думають горе-поводіри. Нам всім потрібно буде докласти великих зусиль для досягнення суспільної злагоди і консенсусу.

Я щиро переконаний, що ті позитивні зрушення, які відбуваються в суспільстві, вже ніколи і нікому не дадуть підстав не враховувати інтересів громадян України. Вони свій цивілізаційний вибір зробили і підтвердять його ще раз. Український народ усвідомлює, що лише демократичний шлях розвитку держави гарантуватиме дотримання прав людини. І лише в демократичній країні День прав людини є загальнодержавним святом.

Підсумовуючи, хочу зазначити, що в нинішній політичній ситуації День прав людини набуває справжнього звучання, наповнюється новим змістом. Вперше він збігається з активним рухом громадян України за свої права. Та фальш, яка проявилась не лише на виборах Президента України, а й яка була інструментом політики влади щодо власного народу, коли декларується одне, а чиниться зовсім інше, відходить у минуле. Український народ сказав годі політиці подвійних стандартів і своїми згуртованими діями доводить, що хоче і може жити за європейськими демократичними стандартами. А корумпована влада, яка втратила довіру власного народу та авторитет у світової спільноти, повинна піти.

**Геннадій УДОВЕНКО,**  
*голова Комітету з питань прав людини, національних меншин і міжнародних відносин.*



У наступну п'ятницю читайте:  
«...Під час війни вдарив німця саперною  
лопатою по обличчю.  
З'ясувалося — врятував йому життя»

Блез ПАСКАЛЬ: «Кращі книги ті,  
про які читачі думають,  
що вони могли б написати їх»

МИ — УКРАЇНЦІ

Рівне. Виїхати до Сполучених Штатів Америки мене спонукало те, що там уже багато років проживають мої брати і сестри. Я сумував за ними, а вони — за мною. Порадившись із дружиною та трьома синами, вирішили переїхати до США, об'єднатися з родиною. Одержали статус біженців, що гарантувало нам певні привілеї (вони в кожному штаті різні), щоб обжитися на новому місці. До того ж допомагала рідня, тому фінансових проблем не відчували.

Однак не почувався комфортно. Намагався розібратися, чому. І зрозумів, що тепер сумую за рідним містом, за своєю справою. На батьківщині я був підприємцем, багато земляків мене знають і поважають. На чужині, попри достаток, відчував себе другосортним. Та не хотів сіяти такі настрої в родині, щоб не розчаровувати дружину і синів.

Як з'ясувалося згодом, таке саме відчували і вони, але не зізнавалися, щоб не засмучувати мене. Наголошу, що мої сини вільно володіють англійською і не мали проблем із спілкуванням, як, наприклад, я.

Невдовзі ми повернулися до України. І не жалкуємо. Продовжую свій бізнес, діти теж знайшли себе.

Василь КОВАЛЬЧУК.

Р. S. Нинішнього року з Рівненщини на постійне місце проживання до США виїхало 475 людей (переважно це сім'ї віруючих), 47 повернулися назад в Україну.

Розкажіть  
про найстрашніше!

Київ. Дорогі друзі—чорнобильці! Ми добре знаємо, що означає втратити Батьківщину, залишитися без даху над головою та без своєї землі. Розкажіть усім у своєму місті, що це таке — починати з нуля: шукати на новому місці житло, роботу, друзів, опановувати нову професію чи починати з нуля бізнес. Сьогодні в Україні назріває ПОЛІТИЧНИЙ ЧОРНОБИЛЬ! І готують його ті, хто не постраждає від наслідків цього вибуху. В них уже є сховище. А нас з вами накриє хвиля сепаратизму і зради.

1986 року ви врятували Європу від радіаційної чуми, три мільйони чорнобильців повинні врятувати Україну і сьогодні! Кожний із вас голосував за своїм розумінням, за своїми переконаннями та симпатіями. Багато хто сьогодні — на вулицях і майданах. Розповідайте вашим соратникам про найстрашніше — втрату Батьківщини. Щоб жоден екстреміст з будь-якого боку не втягнув нас у суперечки та не залишив нас усіх з давно забутими проблемами.

У Києві створено штаб «Проти роз'єднання України». Всю інформацію з вашого міста стосовно підрозділів акцій і провокацій, що відбуваються або готуються та які направлені на розкол країни, просимо негайно надавати в штаб за телефоном 8(067) 722-44-24.

Гліб МАЛЮТИН,

Президент міжнародної асоціації «Союз Чорнобиль».

■ ФОТО З КОНВЕРТА

Покаталися, замерзли, їдемо грітися.  
Київ.



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

А ви таке читали?

Шановні панове! Отримав «Голос України» № 217 від 18.11.04 і не втримався — вирішив написати вам. Починаючи з п'ятирічного віку я читав завжди. Знаю твори майже всіх авторів, яких вважають класиками світової літератури. За останні п'ять років прочитав більш як півсотні книжок. І мене дуже дивує, що навіть ті люди, яких я поважаю, майже нічого не читають. У якомусь із видань було опитування серед відомих політиків: які книги вони читають. Відповіді мене неприємно вразили!.. Тому хочу порадити всім звернути увагу на мій персональний «хит-парад книжок». Це ті, котрі залюбки іноді перечитую:

Анисимов О. («Куренівський Апокаліпсис»), Барка Василь («Жовтий князь»), Брати Вайнери («Петля и камень в зеленой траве»), Бунін Іван («Окаянные дни»), Буніч Ігор («Золото партии»), Васильєва Л. («Кремлевские жены»), Вінничук Ю. («Мальва Ланда», «Місце для дракона»), Войтенко В. («Україна: десять років самотності»), Гдлян Т., Іванов Н. («Кремлевское дело»), Гінзбург Євгенія («Крутой маршрут»), Жиленко Ірина («Номо feriens»), Конквест Р. («Жнива скорботи», «Большой террор»), Костенко Л. («Гуманітарна аура нації»), Крестовський В. («Петербургские трущобы»), Кузнецов А. («Бабий Яр»), Некрасов В. П. («В окопах Сталинграда», «Записки зеваки», «Взгляд в нечто», «По обе стороны стены», Маленькая печальная повесть»), Пашковський Євген («Щоденний жезл»), Роздобудько Ірен («Ранковий прибиральник»), Снегирьов Гелій («Роман-донос»), Солоухін Володимир («Наваждение»), Суворов В. («Ледокол», «День М», «Последняя республика», «Очищение», «Самоубийца», «Контроль», «Аквариум», «Выбор», «Освободитель», «Тень победы»), Шевчук В. («Срібне молоко»), Шкляр В. («Кров кажана»).

А ви ці книги читали?

■ ТВОРЧИСТЬ

Вибір

Ну какая вам разница,  
Как мы одеты?  
На каком языке  
Свои песни поем?  
Вьется знамя над нами  
Желто-синего цвета,  
Украину родную  
Мы «ненькой» зовем.

Ты — мой брат,  
Назови и меня ты  
сестрою.

Мы зароем топор,  
Похороним вражду.  
Встань же рядом,  
И мы никому  
не позволим

Проводить между нами  
Черту по Днепру.

Выбор сделан.  
На скатерть уж  
брошены кости,  
С замиранием сердца  
Мы ждем новостей.  
Ты молись, Украина,  
Сейчас, но не после,  
Чтобы кости те были  
Не наших детей.  
Людмила ЦЕМЕРОВА.  
Донецьк.

«Герої» —  
одним миром

Ще за часів СРСР було введено два найпочесніші звання — Герой Радянського Союзу та Герой Соціалістичної Праці. Перше звання отримували за героїчні вчинки, інколи навіть посмертно. Друге — за подвиги на трудовому фронті.

А в Україні введено звання «Герой України».

Присвоюють його за героїчні вчинки і... не дуже. Бо хіба можна зрівняти подвиг льотчика-космонавта з подвигом, скажімо, співака? Одні йдуть на самопожертву, ризикуючи найдорожчим — життям, інші використовують даний їм дар Божий — талант.

Якщо Україна бажає

мати багато героїв, варто було б увести додаткові нагороди та звання, а не мазати всіх одним миром. І не потрібно підривати авторитет такої поважної нагороди, як «Герой України».

Володимир БОЙКО.

Помічна  
Кіровоградської області.

Свіжі новини

Передплатчу і завжди уважно читаю «Голос України» з березня 1991 року. Спасибі творцям цієї цікавої, правдивої і такої необхідної нам газети!

Завдяки «Голосу», щорічно аналізую події у парламенті й уряді. Виходячи з матеріальних можливостей, газету виписую щоквартально, рекомендую її

своїм близьким і знайомим. Дуже радію їхнім схваленням. Моя агітація не проходить даремно: друзі теж завжди мають свіжі новини з «Голосу України».

Микола ГУТНИЧЕНКО.

Ізюм  
Харківської області.

Якщо не одружилися вдруге

■ ЗАПИТУЄТЕ—ВІДПОВІДАЄМО

Нещодавно помер мій чоловік, інвалід війни І групи, нагороджений чотирма бойовими орденами, пенсіонер Міністерства оборони, і я вирішила перейти на його пенсію. Як нараховується така пенсія і чи враховується у разі її нарахуванні надбавка за І групу інвалідності, яку мав мій чоловік?

Ксенія БОНДАР.

Гайсинський район Вінницької області

Згідно зі статтею 36 Закону України «Про пенсійне забезпечення військовослужбовців, осіб начальницького і рядового складу органів внутрішніх справ та деяких інших осіб» членам сімей військовослужбовців, які померли внаслідок поранення, контузії чи каліцтва, одержаних під час захисту Батьківщини, ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи або виконання інших обов'язків військової служби (службових обов'язків), або внаслідок заховорвання, пов'язаного з перебуванням на фронті, у партизанських загонах і з'єднаннях та підпільних організаціях і групах, визначених такими законодавством України, ліквідацією наслідків Чорнобильської катастрофи чи участю у бойових діях у мирний час, пенсії в разі втрати годувальника призначаються в розмірі 40 відсотків заробітку годувальника на кожного непрацездатного члена сім'ї. До того ж сім'ям пенсіонерів з числа військовослужбовців пенсії в разі втрати годувальника обчислюються з того ж грошового забезпечення, з якого було обчислено пенсію годувальників.

Відповідно до статті 39 зазначеного закону дружинам (чоловікам) померлих

інвалідів Великої Вітчизняної війни, які не одружилися вдруге, пенсії у зв'язку із втратою годувальника підвищуються на 150 відсотків мінімальної пенсії за віком.

Стосовно пенсійного забезпечення осіб, які мають заслуги перед державою, то це питання регулюється Законом України «Про пенсії за особливі заслуги перед Україною».

Пенсія за особливі заслуги встановлюється як надбавка до пенсії, на яку має право особа згідно із законодавчими актами України у відсотках до прожиткового мінімуму, визначеного для осіб, які втратили працездатність (у 2004 році цей розмір прожиткового мінімуму становить 284 гривні 69 копійок). Розмір надбавки визначається комісією з встановлення пенсій за особливі заслуги перед Україною залежно від заслуг особи. Так, особам, нагородженим орденом Леніна,

чотирма і більше орденами України та колишнього Союзу РСР, надбавка до пенсії може встановлюватися в розмірі 35—40 відсотків прожиткового мінімуму, встановленого для непрацездатних осіб.

У разі смерті особи, яка мала право на пенсію за особливі заслуги відповідно до закону, непрацездатні члени сім'ї померлого мають право на встановлення надбавки до пенсії у розмірах: за наявності одного непрацездатного члена сім'ї — 70 відсотків, двох і більше — 90 відсотків надбавки до пенсії померлого годувальника або надбавки до пенсії, що могла бути йому встановлена.

У зазначеному випадку за наявності чотирьох орденів надбавка може бути призначена в розмірі 35—40 відсотків прожиткового мінімуму, тобто 69,75 — 79,72 гривні.

Володимир МАКСИМЧУК,  
заступник керівника управління апарату Федерації профспілок України з питань соціального захисту.





# Інформація про додатковий випуск акцій відкритого акціонерного товариства «Запоріжнафтопродукт»

**1. Характеристика емітента.**  
**1.1. Повне та скорочене найменування.**  
*Повне найменування* — Відкрите акціонерне товариство «Запоріжнафтопродукт» (надалі Товариство). Код ЄДРПОУ 05493616.  
*Скорочене найменування* — БАТ «Запоріжнафтопродукт».  
**1.2. Місцезнаходження, номери телефону та факсу.**  
*Місцезнаходження* — Україна, 69000 м. Запоріжжя, вул. Б.Центральний, 9-А.  
*Номер телефону* — (0612) 13-40-37  
*Номер факсу* — (0612) 13-40-27  
**1.3. Дата державної реєстрації акціонерного Товариства та орган, що здійснив його реєстрацію.**

Відкрите акціонерне товариство «Запоріжнафтопродукт» створено відповідно до порядку перетворення в процесі приватизації підприємства у відкрите акціонерне товариство, на підставі наказу Регіонального відділення Фонду державного майна України від 28.10.1994 року №843.  
Державна реєстрація Емітента здійснена Запорізькою міською радою народних депутатів від 27.12.1994 року, №893р.  
**1.4. Предмет та цілі діяльності.**  
Основними видами діяльності Емітента є:  
• організація роботи по закупці та постачанню нафтопродуктами;  
• встановлення прямих зв’язків з виробниками нафтопродуктів, біржами, брокерами, комерційними структурами України та інших держав;  
• забезпечення на договірній основі нафтопродуктами підприємств, організацій та інших споживачів і власників транспортних засобів;  
• постачання нафтопродуктів у інші регіони України та на експорт, у відповідності до угод та контрактів;  
• розробка найбільш економічних та ефективних схем забезпечення нафтопродуктами споживачів регіону з урахуванням транзитних відвантажень, розвиток і використання трубопроводного, автомобільного транспорту, морських та річкових перевезень, мережі автозаправних станцій, пунктів технічного обслуговування й роздрібною продажу розфасованих нафтопродуктів;  
• постачання відпрацьованих нафтопродуктів по Україні і на експорт;  
• збирання, регенерація і раціональне використання вторинних ресурсів нафтопродуктів;  
• надання послуг по прийманню, зберіганню і видачі нафтопродуктів;  
• інші види діяльності, визначені Статутом Товариства та такі, що не заборонені законодавством України.

Цілі діяльності Товариства є здійснення виробничо-господарської, комерційної та інших видів діяльності та отримання прибутку на підставі задоволення суспільних потреб в товарах та послугах, що визначені предметом діяльності, а також задоволення соціально-економічної зацікавленості акціонерів Товариства та членів трудового колективу, які не є акціонерами Товариства, згідно з діючим Статутом.

**1.5. Розмір статутного фонду.**  
Статутний фонд Товариства становить 16000000,00 грн. (шістнадцять мільйонів гривень). Статутний фонд сплачено повністю, державна частка відсутня.

**1.6. Чисельність штатних працівників.**  
Чисельність штатних працівників станом на 30 вересня 2004 року дорівнює 1411 осіб.  
**1.7. Чисельність акціонерів.**  
Чисельність акціонерів станом на 30 вересня 2004 року становить: фізичних осіб — 6226 (шість тисяч двісті двадцять шість), юридичних осіб — 9 (дев’ять).

**2. Дані про посадових осіб емітента, а саме Голову та членів виконавчого органу, Голову та членів ради (Спостережної ради) Товариства, Голову Ревізійної комісії та головного бухгалтера.**

Посада, яку особа займає на основному місці роботи	Прізвище, ім’я та по батькові	Рік народження	Освіта	Кваліфікація	Виробничий стаж (в роках)	Стаж роботи на даній посаді, (в роках)
Голова Правління	Головко Володимир Михайлович	1947	Вища	Інженер-механік	38	10
Заступник голови правління, директор Запорізької нафтобази	Носко Петро Миколайович	1946	Вища	Вчений-агроном	32	8
Член правління, начальник відділу цінних паперів	Ядрикінська Валентина Миколаївна	1950	Вища	Інженер-гідролог	34	8
Член правління, головний бухгалтер	Процько Валентина Костянтинівна	1950	Вища	Бухгалтер	34	8
Член правління, директор Приморської нафтобази	Божилярський Олександр Григорович	1940	Вища	Технік-механік	18	3
Член правління, директор Якимівської нафтобази	Іріюліг Василь Миколайович	1964	Вища	Інженер-механік	19	3
Член правління, директор Гуляйпільської нафтобази	Лебедченко Анатолій Григорович	1950	Вища	Технік-механік	35	8
Голова Спостережної ради	Зіненко Володимир Дмитрович	1946	Вища	Економіст	41	7
Член Спостережної ради	Жукова Лідія Петрівна	1949	Вища	Економіст по бух.обліку	38	7
Член Спостережної ради	Аристархова Павліна Михайлівна	1961	Вища	Юрист	21	6
Голова Ревізійної комісії	Фоміна Лідія Павлівна	1951	Вища	Бухгалтер	35	8

Даних про посаду, яку займають члени Спостережної ради та голова ревізійної комісії у Емітента немає.

**3. Відомості про середньомісячну заробітну плату членів виконавчого органу Товариства.**

Члени виконавчого органу не дали згоди на надання інформації про середню заробітну плату за останній квартал та завершений фінансовий рік.

**4. Перелік ліцензій (Дозволів) емітента на провадження певних видів діяльності.** Немає.

**5. Відомості про участь емітента в холдингових компаніях, концернах, асоціаціях тощо.**

Емітент не приймає участі в холдингових компаніях, концернах та асоціаціях.

**6. Відомості про юридичних осіб, у яких емітент володіє більш ніж 10% статутного фонду (активів), у тому числі про дочірні підприємства, філії та представництва Емітента.**

Відомості про юридичних осіб, у яких емітент володіє більш ніж 10% відсотків статутного фонду (активів), у тому числі про дочірні підприємства.

Емітент володіє 63,07% статутного фонду БАТ «Автосервіс».

Відомості про відокремлені підрозділи (філії) БАТ «Запоріжнафтопродукт».

Емітент не має дочірніх підприємств, філій та представництв.

**7. Опис діяльності емітента.**

**7.1. Обсяг основних видів продукції, послуг або робіт, що здійснює Емітент.**

Показник	2001 рік	2002рік	2003 рік	За 1 квартал 2004 року	За 2 квартал 2004 року	За 3 квартал 2004 року
Реалізація нафтопродуктів, тис. грн.	341170,7	367083,5	440549,6	104670,8	142492,8	165118,9

**7.2. Ринки збуту та особливості розвитку галузі, у якій здійснює діяльність Емітент.**

БАТ «Запоріжнафтопродукт» — велике підприємство Запорізької області по продажу бензину та дизельного палива, промислових мастил. До складу БАТ входять 99 АЗС по всій області та 17 нафтобаз, які повністю забезпечують потреби м.Запоріжжя та Запорізької області в паливно-мастильних матеріалах.. Цьому сприяє великий досвід працівників в здійсненні товарних операцій з нафтопродуктами, а також достатня наявність місткостей для зберігання нафтопродуктів, які забезпечують відповідну експлуатацію і відповідають сучасним вимогам з боку контролюючих природоохоронних органів..

Найбільш ускладнення на ринку викликає неритмічна праця нафтопереробних підприємств України і не прогнозовані зміни у обкладенні податками.

**7.3.Обсяги та напрямки інвестиційної діяльності Емітента.**

Загальний обсяг інвестицій емітента станом на 30.09.2004 року становить 163.6 тис.грн., які були направлені на придбання цінних паперів БАТ «Автосервіс».

**7.4. Політика щодо досліджень та розробок.**

Дослідження та розробки не проводились.

**8. Можливі фактори ризику в діяльності емітента.**

В діяльності емітента можливі наступні фактори ризику:  
— нестабільність економічної ситуації;  
— нестабільність законодавства України;  
— стихійні лиха та інші форс-мажорні обставини.

**9.Перспективи діяльності емітента на поточний та наступний роки.**

Згідно затвердженого плану роботи на 2004 рік проводиться робота по зниженню витрат обігу до 81 грн. на 1 тону реалізованих нафтопродуктів, та заходи щодо мінімізації непродуктивних витрат нафтопродуктів (випаровування тощо). Планується подальший розвиток мережі автозаправних станцій, їх будівництво, реконструкція та капітальний ремонт. На всі АЗС буде розповсюджено нові проекти «Гарсія» та «АР», які значно поліпшать архітектуру, дизайн та конструктивні характеристики.

**10.Проміжна фінансова звітність.**

Проміжною фінансовою звітністю за звітний період, що передував кварталу, у якому подаються документи для реєстрації інформації про випуск акцій, є звітність за 9 місяців 2004року.

**10.1 Баланс на 30 вересня 2004 року.**

Форма № 1		Тис. грн.	
АКТИВ	Код рядку	На початок звітного періоду	На кінець звітного періоду
<b>I. НЕОБОРОТНІ АКТИВИ</b>			
Нематеріальні активи:			
залишкова вартість	10	32.2	24.0
первісна вартість	11	57.7	62.6
накопичена амортизація	12	25.5	38.6
Незавершене будівництво	20	1606.4	4462.3
Основні засоби			
залишкова вартість	30	27465.9	25363.9
первісна вартість	31	51874.9	50866.9
знос	32	24409.0	25503.0
Довгострокові фінансові інвестиції:			
які обліковуються за методом участі в капіталі інших підприємств	40		
інші фінансові інвестиції	45	163.6	163.6
Довгострокова дебіторська заборгованість	50		
Відстрочені податкові активи	60		
Інші необоротні активи	70		
<b>Усього за розділом I</b>	<b>80</b>	<b>29268.1</b>	<b>29952,9</b>
<b>II. ОБОРОТНІ АКТИВИ</b>			
Запаси:			
виробничі запаси	100	1271.8	1198.6
тварини на вирощуванні та відгодівлі	110		
незавершене виробництво	120	13.1	420.6
готова продукція	130		
товари	140	17594.2	27656.7
Векселі одержані	150		
Дебіторська заборгованість за товари, роботи послуги:			
чиста реалізаційна вартість	160	442.4	616.5
первісна вартість	161	442.4	616.5
резерв сумнівних боргів	162		
Дебіторська заборгованість за розрахунками:			
з бюджетом	170	623.5	407.1
за виданими авансами	180	12377.5	12694.0
з нарахованих доходів	190		
із внутрішніх розрахунків	200		
Інша поточна дебіторська заборгованість	210	20697.8	38030.2
Поточні фінансові інвестиції	220		
Грошові кошти та їх еквіваленти:			
в національній валюті	230	3326.2	4299.3
в іноземній валюті	240	4.5	4.4
Інші оборотні активи	250	893.9	2622.7
<b>Усього за розділом II</b>	<b>260</b>	<b>57244.9</b>	<b>88011.0</b>
<b>III. ВИТРАТИ МАЙБУТНІХ ПЕРІОДІВ</b>	<b>270</b>	<b>36.2</b>	<b>33.0</b>
<b>БАЛАНС</b>	<b>280</b>	<b>86549.2</b>	<b>117966.9</b>

ПАСИВ	Код рядку	На початок звітного періоду	На кінець звітного періоду
<b>I. ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>			
Статутний капітал	300	16000.0	16000.0
Паї/овий капітал	310		
Додатковий вкладений капітал	320	7974.6	7974.6
Інший додатковий капітал	330		
Резервний капітал	340	1036.2	1036.2
Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	350	-27723.7	-39601.5
Неоплачений капітал	360		
Вилучений капітал	370		
<b>Усього за розділом I</b>	<b>380</b>	<b>-2712.9</b>	<b>-14590.7</b>
<b>II. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАСТУПНИХ ВИТРАТ І ПЛАТЕЖІВ</b>			
Забезпечення виплат персоналу	400		
Інші забезпечення	410		
Цільове фінансування	420		
<b>Усього за розділом II</b>	<b>430</b>		
<b>III. ДОВГОСТРОКОВІ ЗАБОВ'ЯЗАННЯ</b>			
Довгострокові кредити банків	440	52197.6	102880.9
Інші довгострокові фінансові зобов'язання	450		
Відстрочені податкові зобов'язання	460		
Інші довгострокові зобов'язання	470	1934.9	238.7
<b>Усього за розділом III</b>	<b>480</b>	<b>54131.6</b>	<b>103119.6</b>
<b>IV. ПОТОЧНІ ЗАБОВ'ЯЗАННЯ</b>			
Короткострокові кредити банків	500		
Поточна заборгованість за довгостроковими зобов'язаннями	510	14727.7	8867.4
Векселі видані	520		
Кредиторська заборгованість за товари, роботи, послуги	530	11452.6	1226.8
Поточні зобов'язання за розрахунками:			
з одержаних авансів	540	4501.1	13157.9
з бюджетом	550	112.0	99.8
з позабюджетних платежів	560	19.6	17.6
зі страхування	570	122.5	121.5
з оплати праці	580	376.1	380.5
з учасниками	590		
із внутрішніх розрахунків	600		
Інші поточні зобов'язання	610	3809.9	5596.5
<b>Усього за розділом IV</b>	<b>620</b>	<b>35130.5</b>	<b>29468.0</b>
<b>V. Доходи майбутніх періодів</b>	<b>630</b>		
<b>БАЛАНС</b>	<b>640</b>	<b>86549.2</b>	<b>117996.9</b>

**10.2. Звіт про фінансові результати за 9 місяців 2004 року.**

Форма №2		Тис. грн.	
Стаття	Код рядка	За звітний період	За попередній період
<b>I. ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ</b>			
Доход (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	010	412282.5	337604.8
Податок на додану вартість	015	68663.9	56253.1
Акцизний збір	020		
Рентна плата	025		
Інші вирахування з доходу	030	301237.8	259437.8
Чистий доход (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	035	42380.8	21913.9
Собівартість реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг)	040	24321.5	7956.1
Валовий:			
Прибуток	050	18059.3	13957.8
Збиток	055		
Інші операційні доходи	060	886.8	23903.4
Адміністративні витрати	070	4934.0	4357.6
Витрати на збут	080	17986.5	15821.4
Інші операційні витрати	090	1151.9	23915.2
Фінансовий результат від операційної діяльності:			
Прибуток	100		
Збиток	105	5126.3	6233.0
Доход від участі в капіталі	110		
Інші фінансові доходи	120	157.1	30.4
Інші доходи	130	1726.4	7859.1
Фінансові витрати	140	6896.3	4145.1
Втрати від участі в капіталі	150		
Інші витрати	160	1738.7	900.0
Фінансові результати від звичайної діяльності до оподаткування:			
Прибуток	170		
Збиток	175	11877.8	3388.6
Податок на прибуток від звичайної діяльності	180		
Фінансові результати від звичайної діяльності:			
Прибуток	190		
Збиток	195	11877.8	3388.6
Надзвичайні:			
Доходи	200		
Витрати	205		
Податки з надзвичайного прибутку	210		
Чистий:			
Прибуток	220		
Збиток	225	11877.8	3388.6
<b>II. ЕЛЕМЕНТИ ОПЕРАЦІЙНИХ ВИТРАТ</b>			
Матеріальні затрати	230	2533.9	2244.4
Витрати на оплату праці	240	8145.1	6792.7
Відрахування на соціальні заходи	250	3071.6	2520.8
Амортизація	260	1965.4	1986.3
Інші операційні витрати	270	8356.4	30550.0
Разом	280	24072.4	44094.2
<b>III. РОЗРАХУНОК ПОКАЗНИКІВ ПРИБУТКОВОСТІ АКЦІЙ</b>			
Середньорічна кількість простих акцій	300		
Скоригована середньорічна кількість простих акцій	310		
Чистий прибуток (збиток), що припадає на одну просту акцію	320		
Скоригований чистий прибуток (збиток), що припадає на одну просту акцію	330		
Дивіденди на одну просту акцію	340		

**11. Річна фінансова звітність**

**11.1. Баланс на 31 грудня 2003 р.**

АКТИВ	Код рядку	На початок звітнього періоду	На кінець звітнього періоду
I. НЕОБОРОТНІ АКТИВИ			
Нематеріальні активи:			
залишкова вартість	10	23.5	32.2
первісна вартість	11	50.1	57.7
накопичена амортизація	12	26.6	25.5
Незавершене будівництво	20	2583.6	1606.4
Основні засоби			
залишкова вартість	30	29201.2	27465.9
первісна вартість	31	52305.8	51874.9
знос	32	23104.6	24409.0
Довгострокові фінансові інвестиції:			
які обліковуються за методом участі в капіталі інших підприємств	40		
інші фінансові інвестиції	45	163.6	163.6
Довгострокова дебіторська заборгованість	50		
Відстрочені податкові активи	60		
Інші необоротні активи	70		
Усього за розділом I	80	31971.9	29268.1
II. ОБОРОТНІ АКТИВИ			
Запаси:			
виробничі запаси	100	1397.4	1271.8
тварини на вирощуванні та відгодівлі	110		
незавершене виробництво	120		13.1
готова продукція	130		
товари	140	3128.5	17594.2
Векселі одержані	150		
Дебіторська заборгованість за товари, роботи послуги:			
чиста реалізаційна вартість	160	2686.7	442.4
первісна вартість	161	2686.7	442.4
резерв сумнівних боргів	162		
Дебіторська заборгованість за розрахунками:			
з бюджетом	170	737.5	623.5
за виданими авансами	180	20451.2	12377.5
з нарахованих доходів	190		
із внутрішніх розрахунків	200		
Інша поточна дебіторська заборгованість	210	31556.7	20697.8
Поточні фінансові інвестиції	220		
Грошові кошти та їх еквіваленти:			
в національній валюті	230	3863.0	3326.2
в іноземній валюті	240	4.4	4.5
Інші оборотні активи	250	453.5	893.9
Усього за розділом II	260	64278.9	57244.9
III. ВИТРАТИ МАЙБУТНІХ ПЕРІОДІВ	270	34.6	36.2
БАЛАНС	280	96285.4	86549.2



**12. Дані про випуск акцій.****12.1. Рішення про випуск акцій.**

Рішення про випуск акцій прийнято загальними зборами акціонерів, які відбулися 05 листопада 2004 року. Кількість акціонерів за реєстром на день скликання зборів — 6235, присутні на зборах 12 акціонерів та їх представників, які володіють 59698512 акціями, що становить 93,28 відсотків загального числа голосів акціонерів Товариства. Голосували «за» рішення щодо збільшення статутного фонду Емітента — 59698147 голосів, що становить 99,999 відсотків присутніх на зборах, «проти» — 365 голосів, що становить 0,001 відсотка присутніх на зборах; не брали участі у голосуванні 0 голосів, що становить 0 відсотків.

**12.2. Загальна номінальна вартість акцій, на які планується здійснити підписку.**

Загальна номінальна вартість акцій, на які планується здійснити підписку становить 102 906 811,00 (сто два мільйона дев'ятсот шість тисяч вісімсот одинадцять) гривень.

**12.3. Мета використання фінансових ресурсів, залучених від випуску:**

Залучені кошти від додаткового випуску акцій планується спрямувати на будівництво нових автозаправних станцій в 2005 році — 15900000 грн., а також на модернізацію та реконструкцію 22 старих автозаправних станцій — 58300000 грн. Планується спрямувати 28706811,00 грн. на поповнення обігових коштів.

**12.4. Зобов'язання Емітента щодо невикористання коштів, залучених від випуску акцій для покриття збитків Товариства.**

Емітент зобов'язується не використовувати кошти, залучені від випуску акцій для покриття збитків Товариства.

**12.5. Кількість акцій по типах та категоріях.**

Емітент випускає 411627244 штук простих іменних акцій. Акції на пред'явника та привілейовані акції не випускаються.

**12.6. Форма випуску акцій.**

Акції випускаються в документарній формі.

**12.7. Перелік засновників, із зазначенням кількості, типу і категорій акцій, якими вони володіють.**

Засновником Товариства є держава в особі Регіонального відділення Фонду Державного майна України. Станом на 05.11.2004р. акції Товариства знаходяться у власності фізичних та юридичних осіб. У державній власності акцій немає.

**12.8. Права, що надаються власникам простих іменних акцій.**

Власники простих іменних акцій мають право:

- безпосередньо або через своїх представників брати участь у Загальних зборах акціонерів;
- обирати та бути обраним до органів управління Товариства;
- брати участь у розподілі прибутку Товариства та одержувати його частку (дивіденди);
- використовувати переважне право на придбання акцій нових випусків;
- отримати частину майна у разі ліквідації Товариства;
- одержувати інформацію про діяльність Товариства;
- вільно розпоряджатися акціями, що їм належать, в порядку встановленому чинним законодавством України.

Привілейовані акції не випускаються.

**12.9. Номінальна вартість акцій.**

Номінальна вартість однієї акції становить 0,25 грн. (нуль гривень двадцять п'ять копійок).

**12.10. Серія та порядковий номери акцій.**

Випускаються акції серії — «В». Порядкові номери з «64000001» по «475627244».

**12.11. Адреси місць, дати початку та закінчення проведення першого етапу підписки на акції.**

Підписка здійснюється в два етапи та триває 19 (дев'ятнадцять) календарних днів. Перший етап підписки на акції додаткового випуску Товариства проводиться за адресою: Україна, 69000, м. Запоріжжя, вул. Б.Центральний, 9-А; тел./факс (0612) 13-40-37, телефакс (0612) 13-40-27. Перший етап триває 15 (п'ятнадцять) календарних днів, починається з 24.12.2004 року та закінчується 07.01.2005 року включно.

**12.12. Адреси місць, дати початку та закінчення проведення другого етапу підписки на акції.**

Підписка здійснюється в два етапи та триває 19 (дев'ятнадцять) календарних днів. Перший етап підписки на акції додаткового випуску Товариства проводиться за адресою: Україна, 69000, м. Запоріжжя, вул. Б.Центральний, 9-А; тел./факс (0612) 13-40-37, телефакс (0612) 13-40-27. Другий етап підписки починається на наступний день після закінчення першого етапу та триває 4 календарних днів, починається 08.01.2005 року та припиняється 11.01.2005 року включно.

**12.13. Запланований курс продажу акцій.**

Планується продаж акцій за ціною не нижче номінальної, що становить 0,25 гривень за одну акцію. Ціна на акції, на другому етапі підписки, буде встановлюватись шляхом попиту та пропозицій за договірною ціною, згідно рішення Правління, але не нижче 0,25 гривень за одну акцію. Оплата за акції може здійснюватись як у національній валюті України, так і в іноземній валюті, згідно умов договору про підписку на акції додаткового випуску Емітента. Незалежно від форми внесеного вкладу вартість акцій виражається у гривнях.

**12.14. Відомості щодо ринкової вартості акцій.**

Акція на біржах, позабіржових торговельно-інформаційних системах та позабіржовому ринку не виставлялись, відомості щодо ринкової вартості акцій емітент не має.

**12.15. Докладний опис порядку підписки на акції та їх оплати.**

Усі акціонери Товариства мають рівне переважне право на придбання акцій, що випускаються додатково, у кількості пропорційній їх частці у статутному фонді на дату прийняття рішення про емісію акцій. Підписку на акції здійснює Емітент.

Підписка на акції Товариства здійснюється у два етапи:

- на першому етапі реалізується переважне право акціонерів на придбання акцій, що випускаються додатково, у кількості, пропорційній їх частці у статутному фонді на дату прийняття рішення про випуск акцій;

Для реалізації свого переважного права на придбання акцій, що випускаються додатково, у кількості, пропорційній частці акціонера у статутному фонді на дату прийняття рішення про випуск акцій, протягом першого етапу підписки подається заява на придбання акцій, укладається договір підписки на акції і здійснюється оплата акцій відповідно до умов випуску, викладених у цій інформації.

На першому етапі розглядаються та задовольняються заяви акціонерів на придбання акцій, що випускаються додатково, у кількості, пропорційній їх частці у статутному фонді на дату прийняття рішення про емісію акцій.

Кількість акцій, яку бажає придбати акціонер під час реалізації ним свого переважного права, в разі якщо вона не є цілим числом, округляється до цілого числа за арифметичними правилами.

Підписка триває 19 (дев'ятнадцять) календарних днів. Перший етап триває 15 (п'ятнадцять) календарних днів, починається з 24.12.2004 року та закінчується 07.01.2005 року о 16:00 годині.

Акції, що не реалізовані на першому етапі підписки, підлягають реалізації на другому етапі підписки.

З дня, наступного за днем закінчення першого етапу підписки, на вимогу акціонера або іншого інвестора, Емітент надає інформацію про кількість акцій, на які здійснена підписка на першому етапі.

На другому етапі реалізується право інших інвесторів на придбання акцій, що випускаються додатково, та існуючих акціонерів у кількості, що перевищує кількість акцій, на яку акціонер реалізував своє переважне право. При цьому, на другому етапі переважним правом на придбання акцій, що випускаються додатково, користуються акціонери товариства. У першу чергу задовольняються (в порядку черговості у залежності від дати та часу надходження) заяви акціонерів на придбання акцій додаткового випуску у кількості, що перевищує кількість акцій, на які акціонер реалізував своє переважне право. Заяви інших інве-

сторів на придбання акцій додаткового випуску задовольняються (в порядку черговості у залежності від дати та часу надходження) після задоволення заяв акціонерів.

Другий етап підписки починається на наступний день після закінчення першого етапу та триває 4 (чотири) календарних дні, починається 08.01.2005 року та припиняється 11.01.2005 року о 16:00 годині.

Особи, які бажають підписатися на акції додаткового випуску акцій Емітента протягом відповідного етапу підписки (на якому вони мають право придбати акції), подають заяву у довільній формі, але з обов'язковим зазначенням прізвища, ім'я та по батькові — для фізичних осіб або назви та коду за ЄДРПОУ — для юридичних осіб, кількості акцій, на яку особа бажає підписатися.

Заява від фізичної особи підписується особисто або уповноваженим представником фізичної особи. У разі подання заяви представником акціонера, до заяви додаються документи, що підтверджують повноваження такого представника відповідно до чинного законодавства. Заява від юридичної особи підписується керівником або уповноваженою ним особою та завіряється печаткою. Повноваження керівника підтверджує витяг зі Статуту в частині повноважень директора та Наказ про призначення директором підприємства, установи, організації.

Заяви про підписку на акції реєструються в обліковому журналі відповідно до черговості їх надходження.

Для кожного етапу підписки подається окрема заява.

Заява про підписку на акції на тому чи іншому етапі підписки повинна бути подана в терміни проведення відповідного етапу підписки. Заяви, які надійшли до Емітента не в межах проведення того чи іншого етапу підписки Емітентом не розглядаються та в обліковому журналі не реєструються.

Заяви, що надійшли від інвесторів, які не є акціонерами, до початку другого етапу підписки, не розглядаються.

Факт подання заяви вважається бажанням з боку акціонера (або іншого інвестора) придбати акції, а факт прийняття Емітентом заяви, реєстрації її в журналі, укладання договору підписки на акції, отримання Емітентом 100% вартості акцій, у встановлені даною інформацією терміни, та видана тимчасового свідоцтва є підтвердженням підписки на акції цим акціонером (інвестором).

Акції оплачуються виключно грошовими коштами.

Оплата за акції може здійснюватись як у національній валюті України, так і в іноземній валюті по курсу НБУ (на дату укладання договору з Емітентом про підписку на акції додаткового випуску). Незалежно від форми внесеного вкладу вартість акції виражається у гривнях.

Особи, які висловили бажання придбати акції, укладають з Емітентом Договір підписки на акції додаткового випуску, згідно з яким вони зобов'язані внести готівкою в касу Емітента (для фізичних осіб) чи перевести кошти на рахунок наведений поточний рахунок БАТ «Запоріжжяфтопродукт» (для юридичних та фізичних осіб): код ЄДРПОУ 23788752 в Запорізькому РУ ПриватБанк №26000204809099, МФО 313399, або на валютний рахунок БАТ «Запоріжжяфтопродукт», код ЄДРПОУ 23788752 в Запорізькому РУ ПриватБанк №260008204809002, МФО 313399, з призначенням платежу «внесок в оплату за акції додаткового випуску БАТ «Запоріжжяфтопродукт», оплату у розмірі 100% вартості акцій, на які вони підписалися. Кошти від осіб бажаючи придбати акції додаткового випуску повинні бути зараховані на рахунок Емітента протягом двох банківських днів після укладання договору але в межах першого етапу підписки, не пізніше 16:00 години 07.01.2005 р. На другому етапі підписки Кошти від осіб бажаючи придбати акції додаткового випуску повинні бути зараховані на рахунок Емітента — до 16:00 годин наступного банківського дня за днем укладання договору про підписку на акції додаткового випуску. Кошти від осіб, які уклали договір про підписку на акції додаткового випуску 11.01.2005 р. повинні бути зараховані на рахунок Емітента не пізніше 16:00 години 11.01.2005 р.

Фактом оплати за акції на які підписалися особи, вважається зарахування коштів на поточний або валютний рахунок Емітента 100% вартості акцій. Після цього особи, які уклали Договір підписки на акції з Емітентом про підписку на акції додаткового випуску Емітента та кошти від яких зараховані на розрахунковий рахунок Емітента в строки встановлені в даній інформації, отримують тимчасове свідоцтво про продаж відповідної кількості акцій. Особи, кошти від яких надійшли з порушеннями умов оплати, встановленими в даній інформації, не вважаються такими, що підписались та договір на придбання акцій додаткового випуску з ними вважається розірваним.

У випадку порушення особою, що бажає придбати акції термінів та порядку оплати за акції, Емітент має право реалізувати акції, на які вона підписалася іншим особам, а кошти, які отримані Емітентом від осіб з порушенням термінів їх оплати, повертаються особам у порядку визначеному Договором про підписку на акції додаткового випуску протягом тридцяти днів з моменту прийняття відповідного рішення Правлінням.

У разі неможливості проведення підписки на акції додаткової емісії у строки, що вказані в рішенні про випуск акцій, та інформації про додаткову емісію акцій, Правління надаються повноваження неносити зміни до інформації про випуск акцій додаткової емісії, що стосуються початку підписки та строків проведення підписки. Зміни до інформації щодо перенесення строків підписки підлягають реєстрації у Державній комісії з цінних паперів та фондово-го ринку та опублікуванню у порядку та у строки, передбачені чинним законодавством.

Після затвердження на загальних зборах акціонерів результатів підписки на акції додаткового випуску, державної реєстрації код статуту, пов'язаних зі збільшенням статутного фонду, реєстрації випуску акцій та внесення відповідних даних про осіб, які підписалися на акції додаткового випуску, до реєстру власників іменних цінних паперів Емітента, цим особам видається сертифікат акцій, що підтверджує їх право власності на акції Емітента. Цей сертифікат надається не пізніше ніж через 6 місяців після реєстрації додаткового випуску акцій Емітента у Державній комісії з цінних паперів та фондового ринку України і тільки у випадку повної оплати акцій.

У разі відмови від випуску акцій, додатковий випуск вважається таким, що не відбувся. Договори, укладені з Емітентом про підписку на акції додаткового випуску, анулюються та кошти отримані за договорами протягом 30 (тридцять) днів з моменту прийняття відповідного рішення загальними зборами акціонерів повертаються особам, які підписалися на акції додаткового випуску Емітента.

**12.16. Порядок реалізації акціонерами свого переважного права на придбання акцій додаткового випуску Товариства.**

Усі акціонери Емітента мають рівне переважне право на придбання акцій, що випускаються додатково, у кількості пропорційній їх частці у статутному фонді на дату прийняття рішення про випуск акцій.

На першому етапі підписки реалізується переважне право акціонерів на придбання акцій додаткової емісії у кількості, пропорційній їх частці у статутному фонді на момент прийняття рішення про емісію акцій.

На другому етапі — реалізується право інших інвесторів та існуючих акціонерів у кількості, що перевищує кількість акцій, на яку акціонер реалізував своє переважне право. При цьому, на другому етапі переважним правом на придбання акцій, що випускаються додатково, користуються акціонери Емітента.

Для реалізації свого переважного права на придбання акцій, що випускаються додатково протягом встановленого для цього терміну подається заява, укладається договір підписки і здійснюється оплата акцій відповідно до умов випуску.

Під час реалізації акціонерами свого переважного права Емітент не може обмежувати використання грошових коштів, які форми оплати акцій додаткового випуску.

**12.17. Дії, що проводяться в разі перевищення (недосягнення) рівня запланованої підписки на акції або дострокового її закінчення.**

У випадку перевищення запланованого рівня підписки на акції, розмір підписки підлягає затвердженню загальними зборами акціонерів.

Дострокове закінчення підписки не передбачається.

У випадку недосягнення рівня підписки, розмір підписки встановлюється на рівні фактичного внеску та підлягає затвердженню загальними зборами акціонерів.

**12.18. Найменування торгівця цінними паперами.**

Договір з торговцем цінними паперами на розміщення акцій додаткового випуску Емітентом не укладається. Послугами торговця ЦП Емітент користуватись не буде.

**12.19. Терміни, порядок та адреси місць виплати дивідендів за підсумками року.**

Розмір нарахованої за рік суми дивідендів за поданням Правління затверджується Загальними зборами акціонерів. Виплати дивідендів здійснюються один раз на рік за підсумками календарного року згідно з рішенням Загальних зборів акціонерів після затвердження річних результатів діяльності Товариства.

Дивіденди в залежності від даних, які наведені в анкеті акціонера сплачуються:

- особисто акціонеру, або уповноваженій ним особі через касу Товариства;
- поштовим переказом;
- на особистий рахунок акціонера, наведений в анкеті акціонера.

Право на одержання дивідендів мають особи, які є акціонерами на початок терміну виплати дивідендів.

Дивіденди акціонерам сплачуються пропорційно кількості належних їм акцій один раз на рік після закінчення календарного року та затвердження річного балансу. Не отримані у встановлений термін дивіденди депонуються на спеціальному рахунку Товариства у Закритому акціонерному товаристві комерційному банку «ПриватБанк».

За підсумками 2003 року дивіденди не нараховувалися та не виплачувались.

Адреса виплати дивідендів: Україна, м. Запоріжжя, бул. Центральний, 9-А, БАТ «Запоріжжяфтопродукт».

**13. Перелік і результати попередніх випусків цінних паперів Товариства.**

1. Свідоцтво про реєстрацію першого випуску акцій видане Запорізьким обласним фінансовим управлінням на загальну номінальну вартість 877480,00 (вісімсот сімдесят сім тисяч чотириста вісімдесят) карбованців, у кількості 3509920 (три мільйона п'ятсот дев'ять тисяч дев'ятсот двадцять) штук простих іменних акцій номінальною вартістю 0,25 (двадцять п'ять) копійок кожна. (реєстраційний номер 149 від 30.01.1995 року).

2. Випуск акцій зареєстровано КДЦПФР — на загальну номінальну вартість 15122520 грн. 00 коп. (п'ятнадцять мільйонів сто двадцять дві тисячі п'ятсот двадцять гривень 00 копійок), поділених на 60490080 (шістдесят мільйонів чотириста дев'яносто тисяч вісімдесят) штук простих іменних акцій номінальною вартістю 0,25 (двадцять п'ять) копійок, свідоцтво про реєстрацію випуску цінних паперів за №613/1/97 від 11.07.1997 року.

3. У зв'язку з визначенням форми випуску акцій Запорізьким територіальним управлінням КДЦПФР проведено обмін свідоцтва про реєстрацію випуску акцій — на загальну номінальну вартість 16000000 грн. 00 копійок (шістнадцять мільйонів гривень копійок) поділених на 64000000 (шістдесят чотирь мільйона) штук простих іменних акцій номінальною вартістю 0,25 (двадцять п'ять) копійок, свідоцтво про реєстрацію випуску цінних паперів за №517/08/01/98 від 30.10.1998 року.

Акції на пред'явника, привілейовані акції, процентні та безпроцентні облигації не випускалися. Всі раніше випущені акції повністю сплачені за вартістю не нижче номінальної.

**14. Кількість акцій, що перебувають у власності членів виконавчого органу та перелік осіб, частки яких у статутному фонді перевищує 5%.****14.1. Кількість акцій, що знаходяться у власності членів виконавчого органу Товариства (станом на 30.09.2004 року).**

№ п/п	Посада або назва компанії	Прізвище, ім'я, по батькові	Кількість акцій	Процент у статутному фонді
1.	Голова Правління	Головка Володимир Михайлович	6911076	10,800
2.	Заступник голови правління	Носко Петро Михайлович	100	0,001
3.	Член правління	Ядиринська Валентина Миколаївна	100	0,001
4.	Член правління, головний бухгалтер	Процько Валентина Костянтинівна	100	0,001
5.	Член правління	Болжеварський Олександр Григорович	100	0,001
6.	Член правління	Ірлюг Василь Миколайович	100	0,001

**14.2. Перелік осіб, частки яких у статутному фонді Товариства перевищують 5% (станом на 30.09.2004 року).**

Найменування зареєстрованої особи	Кількість акцій	Частка від статутного фонду, %
Головка Володимир Михайлович	6911076	10,799
ЗАТ «Запоріжжяфтопродуктсервіс»	42342025	66,159
Оксидентал Менеджмент Компані Лімітед	10444405	16,319

**15. Відомості про реєстратора.**

Реєстратором Товариства є Закрите акціонерне товариство комерційний банк «ПриватБанк» Запорізьке регіональне управління Код ЄДРПОУ 23788752, ліцензія №113054 серія АБ від 15.10.2004 року; 69002, м. Запоріжжя, вул. Глієрна, 1.; тел./факс (061) 224-01-15.

**16. Дані про відповідальність у інформацію про випуск акцій осіб.**

1. БАТ «Запоріжжяфтопродукт» — резидент України, Код ЄДРПОУ 05493616, місцезнаходження:69000, м. Запоріжжя, вул.Б.Центральний, 9-А, телефон (0612) 13-40-37. Голова Правління Головка Володимир Михайлович.

2. ПП Аудиторська фірма «Аудит-центр», код ЄДРПОУ 23791493, 69035, м.Запоріжжя, пр. Леніна, 151-А, тел./факс (0612) 18-59-37, свідоцтво про включення до єдиного реєстру суб'єктів аудиторської діяльності №1934, видане рішенням Аудиторської палати України від 26.01.2002 року. Директор ПП АФ «Аудит-центр» Брославцева Галина Анатоліївна.

**17. Дані щодо бірж або позабіржових торговельно-інформаційних систем, на яких продавались або продаються цінні папери Товариства.**

Цінні папери товариства не продавались та не продаються на біржах та позабіржових торгово-інформаційних системах.

**18. Дані щодо осіб, відповідальних за проведення аудиту Товариства.**

Приватне підприємство Аудиторська фірма «Аудит-центр», код ЄДРПОУ 23791493, 69035, м.Запоріжжя, пр. Леніна, 151-А, тел./факс (0612) 18-59-37, свідоцтво про включення до єдиного реєстру суб'єктів аудиторської діяльності №1934, видане рішенням Аудиторської палати України від 26.01.2002 року. Директор ПП АФ «Аудит-центр» Брославцева Галина Анатоліївна.

**19. Відомості про санаування Товариства або порушення справ про його банкрутство.**

**19.1 Інформація про порушення справи про банкрутство БАТ «Запоріжжяфтопродукт».** Справи про банкрутство БАТ «Запоріжжяфтопродукт» не порушувались.

*Я, Головка Володимир Михайлович, Голова Правління БАТ «Запоріжжяфтопродукт», засвідчую достовірність відомостей, які наведені в інформації про додатковий випуск акцій відкритого акціонерного товариства «Запоріжжяфтопродукт».*

(підпис)

*Я, Брославцева Галина Анатоліївна, директор ПП Аудиторська фірма «Аудит-центр», засвідчую, що показники балансів та звітів про фінансові результати, які наведені в інформації про додатковий випуск акцій відкритого акціонерного товариства «Запоріжжяфтопродукт» відповідають показникам фінансових звітностей, які підтверджені нашим аудиторським висновком за 2003 рік від 24 червня 2004 року, та аудиторським висновком за 9 місяців 2004 року від 08 листопада 2004 року.*

(підпис)

Ухвалою господарського суду Донецької області (83048, м. Донецьк, вул. Артема, 157) від 20.08.2004 р. порушено справу № 15/154Б про банкрутство комунального підприємства «Водоканал» м. «Горлівки» (84601, пр. Леніна, 21, м. Горлівка, Донецької області, р/р № 26000052100463 у Горлівській філії «Приватбанка», МФО 335515, ЄДРПОУ 31726860 та введено процедуру розпорядження майном боржника. Розпорядником майна призначений арбітражний керуючий Ригованов Р. О. (ліцензія № 249559).

**Філія ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області та ліквідатор АТЗТ «Микитівська меблева фабрика», м. Горлівка, вул. Гольмівська, 1, повідомляють про проведення аукціону з продажу активів.**

На аукціон виставляються: машини, обладнання, ТМЦ (125 один.) **АТЗТ«Микитівська меблева фабрика»** (з повним списком, можливо ознайомитись в Філії ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області), початкова ціна продажу - 110388,71грн., без ПДВ, гарантійний внесок 5519,43грн. З фіксованими умовами та з технічною характеристикою об'єктів можна ознайомитись у організатора аукціону. Гарантійний внесок у розмірі 5% від початкової ціни реалізуемого майна та реєстраційний збір для реєстрації учасників аукціону - 17,00 грн. перераховуються на р/

11 грудня в Україні хмарна погода з проясненнями. Вранці подекуди невеликий сніг. Зниження температури до 3-8 градусів морозу, у північних, східних областях та Карпатах — до 5—10 градусів морозу, на півдні Криму вночі 1—6 градусів тепла, вдень — 3—8 вище нуля

## ■ ТАМ, ЗА ГОРИЗОНТОМ

### Орієнтацію Александра Македонського оспорять у суді



Група грецьких адвокатів збирається подивитися новий голівудський фільм «Александр», щоб прийняти рішення про можливість судовий позов до режисера Олів'єра Стоуна. За словами одного з юристів, якщо у фільмі будуть сцени гомосексуальних

стосунків, то адвокати домагатимуться їхнього усунення.

Гнів служителів Феміди викликаний повідомленнями про те, що у фільмі знаменитий полководець давнини Александр Македонський у виконанні голівудської зірки Коліна Фаррела поданий як бісексуал. За твердженням юристів, у жодних історичних документах таких відомостей про знаменитого полководця немає. Водночас науковий консультант, професор Оксфорда і автор відомої книги про Александра Робін Лейн Фокс дотримується протилежної думки.

### Брітні залишає шоу-бізнес

На офіційному сайті Брітні Спірс з'явився її лист до шанувальників, у якому поп-діва повідомляє про завершення своєї музичної кар'єри. Місіс Федерлайн (а тепер Брітні просить називати себе саме так) вирішила залишити сцену принаймні якщо і не назавжди, то на тривалий час, загалом присвятити себе родині, завести якомога швидше якнайбільше дітей і нарешті відчутися справді щасливою домогосподаркою.

### В Орбакайте роздвоєння особистості



14 грудня на телеканалі НТВ відбудеться прем'єра серіалу «Родинний обмін» із Крістіною Орбакайте в головній ролі. Точніше, у головних ролях. У цьому фільмі Крістіна грає відразу двох героїнь — сестер Алекс і Сашу, схожих одну на одну як дві краплі води.

Зйомки «Родинного обміну» тривали більш як 80 днів на трьох континентах. У головних ролях — Крістіна Орбакайте,

Дмитро Певцов і Марат Башаров. Серіал — це історія про сімейні узи і вічні людські цінності, з хвацько закрученим авантюричним сюжетом.

## Звершилася віра роду...

Миколі Колессі (на знімку) виповнився 101 рік. Цими днями мав би тривати Другий міжнародний фестиваль диригентського мистецтва його імені. Та концерти не відбулися, бо інструменталісти Симфонічного оркестру Львівської філармонії долучилися до помаранчевих акцій. Чи засмутило це патріарха? Аж ніяк. Бо давно ще він сказав пророчі слова: «Звершилася віра того роду і народу. Ми вічно будемо на світі як цивілізована нація, яка духовно визріла сама керувати своїм життям...» Хіба не про нинішній день це сказано?

З нагоди свого довіголіття патріарх жартує: «Живу та й живу. І нічого ліпшого придумати не можу». І слава Богу. Многая літа! Микола Колесса зберіг пам'ять про буремне століття, про славні роди української інтелігенції, долі котрих у минулому столітті дивовижним чином перепліталися. Цю духовну сув'язь відтворили в книзі «Лицар нації» лауреати Шевченківської премії Василь Пилип'юк та Ярема Гоян. Книга є першою ластівкою у започаткованій видавництвом «Світло і тінь» серії «Постаті».

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Львів.



## Вам «SMS» про кохання

Гарне дівоче тріо — групу «SMS» уже не назвеш новачком. Дівчата засяяли на музичному небокраї ще на початку року. Першим приводом, що змусив звернути увагу на трьох красунь, став кліп «Возвращаюсь».

Слова і музику написав автор та продюсер команди Олександр Яременко. Його ім'я добре відоме в музичних колах — перу цього автора належить «візитна картка» Таїсії Повалій «Панно кохання».

Слідом за першою ластівкою була презентація нової відеороботи — «В мае». Для зйомок цього кліпу запросили відомого кліпмейкера і режисера музичних новорічних фільмів Семена Горового. Відео вийшло запальним, яскравим. Можливо тому, що дія його відбувається на подіумі, а трьома дівчатам доводиться виступати одразу в кількох амплуа — і співачок, і манекенниць. До речі, під час дефіле дівчата показали себе як професійні моделі. Не дивно, що після прем'єри кліпу їм посипалися пропозиції від модельних агентств.

Після виходу в ефір третього кліпу «Любий, кохай мене...» з'явилися чутки, що «SMS» — це ще один проект Валерія Меладзе (хоча російський виконавець не співає українською мовою). Інші були схильні порівнювати тріо — Лану, Тетяну і Марину — з групою «Блестящие». А загалом, є підстави і для тих, і для інших розмов — дівчата



### Співачка Софія Ротару разом із сестрою Аурікою пекла піріжки для людей, котрі вийшли на вулиці Києва



вміють подавати себе і в музичному плані, і у візуальному. До того ж, не копіюючи сліпо жоден аналогічний гьорлз-бенд. Вони прагнуть увесь час бути різними, демонструючи глядачеві та слухачеві грані своїх талантів, котрі неможливо «підігнати» під жоден формат. І, напевно, саме тому дебютний альбом так і називається «No, формат». Його реліз очікують до Нового року.

Олег БАЙДА.

## «Євробачення — 2005»: реклама України у світі

Київ. Дотепер на «Євробаченні» найбільше щастило Ірландії: її представники сім разів одержували Гран-прі. Росія бере участь у конкурсі вже 10 років. За цей час найкращого успіху досягла Алсу (2 місце). Україна вперше пролунала на Всеєвропейській сцені голосом Олександра Пономарьова. За пісню «Hasta la vista» він отримав 14 місця. «Перший млинець» з верхом надолужила перемога Руслани. Її хіт «Wild dances» став переможцем «Євробачення — 2004». Тепер, за правилами, Київ має приймати гостей з 19 по 21 травня 2005 року.

За попередніми оцінками, висвітлювати «Євробачення—2005» будуть понад 2000 журналістів, а дивитися

трансляцію зможуть не менш як 100 мільйонів глядачів з усіх континентів планети.

Днями директор телевізійного департаменту

**Перший пісенний конкурс «Євробачення» відбувся в 1956 році у Швейцарії. Його засновник, француз Марсель Безенком, вбачав у новому проекті шлях до об'єднання націй саме за допомогою оригінальної популярної музики.**

EBU (Європейського Мовного Союзу) Еріксен Бьорн представив першого міжнародного спонсора пісенного конкурсу «Євробачення—2005». Нею стала одна з українських горілчаних

компаній, що має статус міжнародного бренда.

Керівник проекту «Євробачення — 2005» Фердинанд фон Штранц заявив, що дуже радий з того, що увесь світ тепер набагато більше знатиме про Україну:

— І не тільки про теперішню політичну кризу, і не тільки за прізвищами Андрія Шевченко, братів Кличко і Руслани. Адже це країна надзвичайно багатой культури і давніх традицій. Тут надто красива природа! Ми зніматимемо ролики у всіх гарних містах України, і транслюватимемо їх у перервах між виступами конкурсантів. «Євробачення — 2005» — це не просто конкурс, що відбуватиметься в Києві. Це — реклама України у світі! Дарія ГОРСЬКА.

## Більше, ніж концерти

У столицях країн Балтії з успіхом відбулися концерти Руслани та її гурту. На суд прибалтійців переможниця «Євробачення» представила свою нову програму. Концерти загальноєвропейської улюблениці проходили в найпрестижніших залах Литви і Латвії. А в Естонії Руслана виступила на сцені «Саку-Арене», де три роки тому відбувся конкурс «Євробачення».

У Литві українську зірку прийняв глава держави Валдас Адамкус. Литовська консерватори на чолі з євродепутатом Вітаутасом Ландсбергісом обговорювали з артистами як наблизити Україну до Європи. В Естонії Руслану Лижичко прийняв мер столиці, а в Ризі посол України Мирон Янків від імені української діаспори вручив артистці кошик жовто-синіх квітів.

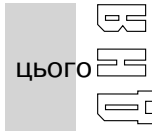
Виступи Руслани розпочиналися зі слів привітання місцевими мовами і заявою російською: «Мы сегодня празднуем победу! Ведь результаты второго тура выборов президента отменены!» Багатонаціональні зали відповідали овацією.

**Олександр Ксенофонт, продюсер і чоловік Руслани, сказав кореспонденту «ГУ»:**

— Дуже важливо, щоб українці не замикались в тім менталітеті, що нам нав'язують! Ми справжні європейці в прямому значенні цього слова. Ми дуже талановитий народ і в травні наступного року, коли в Києві відбуватиметься ювілейний конкурс «Євробачення», світ ще раз переконається в цьому!

Володимир СТРОЙ.

Рига.



10 ГРУДНЯ

■ 1637 р. Козацько-селянське військо під проводом Павла Бута (Павлюка) зазнало поразки від польських загонів під Боровицею (Черкащина).

■ 1859 р. У Росії створено Літературний фонд — організацію, яка надавала матеріальну допомогу незможним письменникам. ■ 1896 р. Помер Альфред Нобель, шведський інженер-хімік, засновник премії, названої його ім'ям. Першу Нобелівську премію було вручено 1901 року.

■ 1948 р. Генеральна Асамблея ООН прийняла Загальну декларацію прав людини.

Редактор номера Віталій ЖЕЖЕРА.

Редколегія: Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Сергій ДЕМСЬКИЙ, Віталій ЖЕЖЕРА, Іван ІЛЛЯШ, Світлана ПИСАРЕНКО, Віталій СУДДА.

Головний редактор Анатолій ГОРЛОВ.

► За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
► Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
► Рукописів не повертаємо.  
► Листування з читачами — тільки на сторінках газети.  
► При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

®Платні матеріали.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р. Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Передплатні індекси: для фізичних осіб — 40224, 08775. для підприємств і організацій — 60955.

Передплатна ціна: для фізичних осіб — 3,30 грн. та 2,00 грн. для підприємств і організацій — 6,00 грн на місяць.

Ціна в роздрібній мережі — договірна.

Загальний тираж 159037.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України» Зам. 3011232. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 454-84-92; телефакс — 234-72-54; відділ реклами — 449-72-53; 454-81-34, 454-81-44; телефакс — 449-85-62.

✉ E-mail: mail@golos.com.ua — загальний

reklama@golos.com.ua — відділ реклами

let@golos.com.ua — відділ листів

foto@golos.com.ua — відділ фотострації

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»

■ Internet: http://uamedia.visti.net/golos